



---

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Вторая сессия

Женева, 9-16 июля 1996 года

Пункт 4 с) и f) предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ  
ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ\***

Записка Исполнительного секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ . . . . .	1 - 3	3
II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ . . . . .	4 - 116	5

---

\* Записка о проведении круглого стола на уровне министров содержится в документе FCCC/CP/1996/1/Add.1. Список документов второй сессии Конференции Сторон и сессий вспомогательных органов содержится в документе FCCC/CP/1996/1/Add.2.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>	
I. Предварительная повестка дня третьей сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам с аннотациями . . . . .	32
II. Предварительная повестка дня третьей сессии Вспомогательного органа по осуществлению с аннотациями . . . . .	44
III. Предварительная повестка дня четвертой сессии Специальной группы по Берлинскому мандату с аннотациями . . . . .	56
IV. Предварительная повестка дня второй сессии Специальной группы по статье 13 с аннотациями . . . . .	62
V. Предварительное расписание совещаний для второй сессии Конференции Сторон . . . . .	67

## г. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Правило 9 проекта правил процедуры предусматривает, что "по согласованию с Председателем секретариат составляет предварительную повестку дня каждой сессии". В этой связи Президиум на своем заседании 31 октября 1995 года постановил, что секретариату следует продолжить подготовку для второй сессии Конференции Сторон (КС 2) проекта предварительной повестки дня, которая будет проходить под наблюдением Президиума. Она будет включена в документ о подготовке КС 2, который будет представлен Вспомогательному органу по осуществлению на его второй сессии (FCCC/SBI/1996/8).

2. ВОО на своей второй сессии, проходившей 27 февраля – 8 марта 1996 года, предложил Исполнительному секретарю продолжить проведение организационных мероприятий по подготовке к КС 2 на основе содержащихся в документе FCCC/SBI/1996/8 предложений, касающихся, среди прочего, предварительной повестки дня, расписания заседаний и допуска организаций в качестве наблюдателей.

3. Соответственно, после консультации с Председателем Конференции Сторон на ее первой сессии (КС 1), а также с другими членами Президиума КС и назначенным Председателем КС 2, разработана и представлена на утверждение следующая предварительная повестка дня:

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Выступления:
  - а) выступления на открытии сессии;
  - б) прочие выступления.
4. Организационные вопросы:
  - а) положение в связи с ратификацией Конвенции, включая заявления, сделанные в соответствии со статьей 4.2 г);
  - б) утверждение правил процедуры;
  - в) утверждение повестки дня;
  - д) выборы должностных лиц, помимо Председателя;
  - е) допуск организаций в качестве наблюдателей;

- f) организация работы;
  - g) расписание совещаний органов Конвенции на 1996-1997 годы;
  - h) сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон;
  - i) утверждение доклада о проверке полномочий.
5. Обзор осуществления Конвенции и решений первой сессии Конференции Сторон, включая:
- a) обязательства, содержащиеся в статье 4;
  - b) процесс Берлинского мандата: подведение итогов и активизация усилий;
  - c) разработка и передача технологий (статья 4.1 с) и 4.5);
  - d) мероприятия, осуществляемые совместно: ежегодное рассмотрение прогресса, достигнутого в ходе экспериментального этапа.
6. Решения, способствующие эффективному осуществлению Конвенции:
- a) сообщения Сторон:
    - i) сообщения Сторон, включенных в приложение I: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения;
    - ii) сообщения Сторон, не включенных в приложение I: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения;
  - b) финансовый механизм:
    - i) руководящие указания для Глобального экологического фонда;
    - ii) Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда.
7. Доклады других вспомогательных органов: меры, принимаемые по выводам, и руководящие указания в отношении дальнейшей работы:
- a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА);

- b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО);
  - c) доклад Специальной группы по статье 13 (СГ 13).
8. Административные и финансовые вопросы:
- a) учреждение постоянного секретариата и организация его функционирования;
  - b) поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год.
9. Прочие вопросы.
10. Заключительная часть сессии:
- a) утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии;
  - b) закрытие сессии.

**II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ,  
ВКЛЮЧАЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ**

4. Конференция Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата проведет свою вторую сессию 8–19 июля 1996 года в увязке с сессиями вспомогательных органов. Участники Конференции смогут присутствовать на пленарных заседаниях Конференции, сессиях вспомогательных органов и части сессии, проводимой на уровне министров. Помимо комплексной программы работы, которую предстоит осуществить каждому из этих органов, в ходе сессии необходимо будет рассмотреть и принять решения по значительному объему документации.

5. В целях облегчения работы сессии секретариат предпринял попытку объединить в одном документе аннотации к предварительной повестке дня КС 2 и аннотации к повесткам дня вспомогательных органов. Аннотации к каждому пункту повестки дня КС касаются не только мандата(ов), принятых на первой сессии Конференции Сторон по этому вопросу, но также и решений и рекомендаций вспомогательных органов, которые могут иметь отношение к каждому конкретному пункту. Для обеспечения всесторонней картины деятельности, которую предстоит осуществить соответствующему вспомогательному органу по данному пункту, читателю предлагаются перекрестные ссылки по этому пункту и соответствующие аннотации в повестке дня вспомогательного органа. Повестки дня четырех вспомогательных органов с аннотациями содержатся в приложениях I–IV к настоящей записке. Предполагается, что такой подход поможет участникам получить общую картину взаимодействия между КС и вспомогательными органами.

## **1. Открытие Конференции**

6. Конференция Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата проведет свою вторую сессию 8-19 июля 1996 года. В соответствии с правилом 3 проекта правил процедуры, применяемых Конференцией Сторон, сессия будет проведена во Дворце Наций в Женеве.

7. В соответствии с правилом 26 проекта правил процедуры сессия будет открыта г-жой Ангелой Меркель, федеральным министром по делам окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Федеративной Республики Германии в ее качестве Председателя Конференции Сторон на ее первой сессии. Сессия будет открыта в понедельник, 8 июля 1996 года, в 10 час. 00 мин. в Зале ассамблей Дворца Наций (здание А, 3-й этаж). Председатель, покидающий свой пост, сделает заявление.

## **2. Выборы Председателя**

8. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) приветствовал на своей второй сессии, проходившей 27 февраля - 8 марта 1996 года, выдвижение Группой африканских государств кандидатуры министра по вопросам окружающей среды и туризма Зимбабве на пост Председателя КС 2. С удовлетворением было воспринято заявление делегата Зимбабве о принятии этого предложения о выдвижении кандидатуры. Соответственно Председатель, покидающий свой пост, предложит избрать г-на Чена Чимутенгвенде, министра по вопросам окружающей среды и туризма Зимбабве, Председателем Конференции Сторон на ее второй сессии. Новоизбранный Председатель сделает заявление.

## **3. Выступления**

### **а) Выступления на открытии сессии**

9. Заместитель Генерального секретаря, руководитель Департамента по координации политики и устойчивому развитию Организации Объединенных Наций (ДКПУР) представит послание от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

10. Г-н Клод Эги, государственный советник, Республика-кантон Женева, выступит с посланием от имени властей Женевы.

11. Исполнительный секретарь сделает заявление.

12. Следующие главы организаций - партнеров системы Организации Объединенных Наций были приглашены выступить на открытии сессии Конференции:

- Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации (ВМО);

- Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);
- Исполнительный директор Программы по окружающей среде Организации Объединенных Наций (ЮНЕП).

13. Администратор ПРООН информировал Исполнительного секретаря о том, что он не сможет принять приглашение в связи с ранее взятым обязательством.

14. Председателям следующих органов системы Организации Объединенных Наций, работа которых имеет отношение к Конвенции, также было предложено выступить на открытии сессии:

- Комиссия Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (КУР);
- Межправительственная группа экспертов по изменению климата (МГЭИК) ВОЗ/ЮНЕП;
- Глобальный экологический фонд (ГЭФ);
- Международная организация гражданской авиации (ИКАО).

15. Кроме того, предложение выступить было направлено Директору-исполнителю Международного энергетического агентства (МЭА) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

**в) Прочие выступления**

16. Как и на КС 1, выступления по этому подпункту могут быть сделаны:

- главами делегаций государств, не являющихся участниками Конвенции, помимо министров;
- представителями органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и родственных организаций;
- представителями организаций, допущенных в качестве наблюдателей в соответствии со статьей 7.6 Конвенции (см. аннотацию к пункту 4 e) предварительной повестки дня).

(Министрам и другим главам делегаций Сторон будет предоставлена возможность выступить на Конференции Сторон в ходе части сессии, проводимой на уровне министров 17 и 18 июля 1996 года (см. аннотации к пункту f), раздел v)).

17. Предполагается, что выступления по подпункту 3 б) начнутся на первом пленарном заседании и закончатся на втором заседании во второй половине дня в понедельник, 8 июля 1996 года. Необходимо, чтобы их продолжительность была ограниченной, с тем чтобы они могли вписаться в имеющийся промежуток времени.

18. Что касается выступлений представителей организаций, допущенных в качестве наблюдателей, то, исходя из имеющегося опыта, можно ожидать, что такие выступления будут сделаны представителями межправительственных организаций, а также одним или двумя представителями каждой природоохранной неправительственной организации и неправительственных организаций, представляющих соответственно деловые и промышленные круги, руководителями муниципалитетов и местных органов власти, а также парламентариями.

#### **4. Организационные вопросы**

##### **а) Положение в связи с ратификацией Конвенции, включая заявления, сделанные в соответствии со статьей 4.2 г)**

19. Доклад о положении в связи с ратификацией Конвенции будет представлен Конференции для информации (FCCC/CP/1996/INF.1).

20. Для каждого государства, которое ратифицирует, принимает или одобряет Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию таким государством своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении. Таким образом, число Сторон, по состоянию на открытие КС 2 8 июля 1996 года, составит 155 государств и одну региональную организацию экономической интеграции, которые сдали такие документы к 9 апреля 1996 года. В этой связи ВОО на своей второй сессии "настоятельно призвал государства", которые еще не предприняли действий, направленных на то, чтобы стать Сторонами Конвенции, сдать на хранение свои документы о ратификации или присоединении к 9 апреля 1996 года, с тем чтобы иметь возможность принять участие в качестве Сторон в работе КС 2, начиная с дня ее открытия". 25 марта 1996 года Исполнительный секретарь также направил государствам, подписавшим Конвенцию, сообщение, в котором их внимание обращалось на существование предельного срока 9 апреля 1996 года.

21. Следует также отметить, что Катар и Объединенная Республика Танзания, которые сдали на хранение свои документы в период между 9 и 19 апреля 1996 года, станут Сторонами в ходе КС 2, что доведет общее число Сторон до 158. Государства, которые сдали или сдадут на хранение такие документы после этой даты, станут Сторонами после закрытия сессии.



22. Что касается заявлений, сделанных в соответствии со статьей 4.2 г) Конвенции, то Депозитарий получил три таких заявления от следующих стран: Монако, Словакии и Чешской Республики. Конференция Сторон может пожелать принять к сведению эти заявления.

23. В связи с заявлениями Словакии и Чешской Республики следует отметить, что обе Стороны в своих заявлениях просили опустить в приложении I к Конвенции название Чехословакия, поскольку Чехословакия никогда не являлась Стороной Конвенции и более не существует как государственное образование, и соответственно включить в приложение I названия Словацкая Республика и Чешская Республика. Секретариат Конвенции обратился за консультацией по этому вопросу в Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам. Конференция Сторон может пожелать принять это к сведению и просить секретариат сообщить в надлежащее время Сторонам Конвенции через Вспомогательный орган по осуществлению о результатах своих консультаций с Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и о любых мерах, принятых в этой связи Депозитарием Конвенции.

24. По этому подпункту не предусматривается каких-либо выступлений; соответствующая информация может быть сообщена по пункту 3 б) или в выступлениях в ходе части сессии, проводимой на уровне министров. Кроме того, делегациям правительств, которые не ратифицировали или не присоединились к Конвенции, предлагается информировать в письменном виде секретариат о планах своих правительств в этом отношении.

**б) Утверждение правил процедуры**

25. В соответствии со статьей 7.2 к) Конвенции КС "согласовывает и принимает консенсусом правила процедуры... для себя и для любых вспомогательных органов". Следует напомнить, что КС на своей первой сессии приняла по предложению Председателя решение применять проект правил процедуры, содержащийся в документе A/AC.237/L.22/Rev.2, с поправками, изложенными в документе FCCC/CP/1995/2, за исключением проекта правила 42. Далее было решено, что Председатель КС проведет неофициальные консультации по вопросу проекта правил процедуры (см. FCCC/CP/1995/7, пункты 9-14).

26. На 10-м и заключительном пленарном заседании КС 17 апреля 1995 года Конференция решила передать проект правил процедуры своей второй сессии для дальнейшего рассмотрения. КС далее решила, что Председатель сообщит КС 2 о консультациях, которые предстоит провести под ее руководством с целью достижения консенсуса в отношении проекта правил процедуры до начала второй сессии КС.

27. Далее следует напомнить, что правила процедуры Конференции Сторон в соответствии с правилом 27 проекта правил процедуры *mutatis mutandis* применимы к работе ее вспомогательных органов. Таким образом, проект правил процедуры, за исключением правила 42, применялся ко всем вспомогательным органам.

28. На рассмотрении Конференции Сторон будет находиться документ FCCC/CP/1996/2, содержащий полный текст проекта правил процедуры. Председатель КС представит на ее первой сессии устный доклад о своих консультациях по проекту правил процедуры. (Возможно, что этот доклад будет представлен в качестве части ее заявления по пункту 1.)

29. КС предлагается утвердить консенсусом в начале второй сессии правила процедуры для себя и своих вспомогательных органов. Представителям Сторон настоятельно предлагается провести с этой целью консультации до начала сессии.

**c) Утверждение повестки дня**

30. На утверждение представляется предварительная повестка дня КС 2, подготовленная в соответствии с правилом 9 правил процедуры Конференции Сторон (см. раздел I настоящего документа).

31. Список документов, относящихся к предварительной повестке дня, а также других документов, имеющих на сессии, содержится в документе FCCC/CP/1996/1/Add.2.

**d) Выборы должностных лиц, помимо Председателя**

**i) Выборы должностных лиц Конференции Сторон, помимо Председателя**

32. Правило 22 проекта правил процедуры предусматривает, что "в начале первого заседания каждой очередной сессии из числа представителей, присутствующих на сессии Сторон, избираются Председатель, семь заместителей Председателя, Председатели вспомогательных органов, учрежденных в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции, и Докладчик. Они образуют Президиум сессии. Каждая из пяти региональных групп должна быть представлена в Президиуме двумя членами, и один член Президиума должен представлять малые островные развивающиеся государства. Должности Председателя и Докладчика обычно заполняются на основе ротации между пятью региональными группами". Далее правило 22 предусматривает, что "ни одно должностное лицо не может являться членом Президиума более чем два однолетних срока подряд".

33. В ходе рассмотрения мер по проведению второй сессии Конференции Сторон ВОО на его второй сессии были представлены следующие кандидатуры на должности членов Президиума КС 2, помимо Председателя:

- a) от группы африканских государств: на должность Председателя ВОО – г-н Мохамед М. Ульд Эль-Гаут (Мавритания);
- b) от группы восточноевропейских государств: на должности одного заместителя Председателя (Российская Федерация) и Председателя ВОКНТА – г-н Тибор Фараго (Венгрия);

- c) от Группы западноевропейских и прочих государств: на две должности заместителя Председателя – г-н Энтони Кларк (Канада) и г-жа Корнелия Кеннет-Тилен (Германия);
- d) от Альянса малых островных государств (АОСИС): на должность одного заместителя Председателя – г-н Тюилома Нерони Слэйд (Самоа).

34. На данный момент никаких предложений о выдвижении кандидатов не было получено от Группы азиатских государств и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Никакая группа не выдвинула кандидатов на пост Докладчика.

35. ВОО на своей второй сессии предложил Председателю КС 1 провести дальнейшие консультации по вопросу о выборах должностных лиц Президиума, возможно приурочив их к проведению четвертой сессии Комиссии по устойчивому развитию в Нью-Йорке 18 апреля – 3 мая 1996 года (FCCC/SBI/1996/9, пункт 75). ВОО предложил тем региональным группам, которые еще не представили предложения в отношении выдвижения кандидатур для выборов должностных лиц, довести их до сведения Исполнительного секретаря до 18 апреля 1996 года, с тем чтобы обеспечить ему возможность передать их Председателю КС.

36. Председатель КС при содействии со стороны Председателя ВОО провел консультации по случаю четвертой сессии Комиссии по устойчивому развитию, однако в то время новых кандидатур представлено не было. Исполнительный секретарь с того времени поддерживает контакт с Группой азиатских государств и Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна с целью получения предложений в отношении кандидатур от этих двух региональных групп.

37. Предполагается, что полный список кандидатов в члены Президиума КС 2 будет представлен Конференции на ее пленарном заседании, проводимом по случаю открытия, и что Конференция утвердит этот список консенсусом.

ii) Выборы прочих должностных лиц вспомогательных органов

38. Следует напомнить, что Конференция Сторон на своей первой сессии назначила г-на Рауля Эстрада-Ойуэлу (Аргентина) Председателем Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) и поручила ему провести консультации с региональными группами по вопросу выдвижения кандидатур в члены Президиума СГБМ (FCCC/CP/1995/7, пункт 18). СГБМ на своей третьей сессии избрала г-на Дэниела Рейфснайдера (Соединенные Штаты Америки) и г-на Супхавита Пьямпхонсанта (Таиланд) заместителями Председателя, при этом один из них выполняет также обязанности Докладчика, предложила Председателям ВОКНТА и ВОО выступать *ex officio* членами Президиума СГБМ и назначила шестерых "советников" для участия в заседаниях Президиума СГБМ на равной основе с избранными членами и членами *ex officio* (FCCC/AGBM/1996/5, пункты 13-17).

39. Кроме того, Председатель КС информировала Конференцию на ее первой сессии о том, что она проведет консультации по вопросу назначения Председателя Специальной группы по статье 13 (FCCC/CP/1995/7, пункт 20). В результате этих консультаций г-н Патрик Целл (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) был назначен Председателем СГ 13, и это назначение было официально утверждено Группой на ее первой сессии.

40. В свете вышесказанного будет необходимо избрать заместителей Председателя и Докладчиков ВОКНТА и ВОО, а также должностных лиц СГ 13, помимо Председателя. Правило 27 проекта правил процедуры в том виде, в каком оно применяется, предусматривает, что "каждый вспомогательный орган избирает своего заместителя Председателя и Докладчика". Предлагается следовать при наличии согласия в отношении кандидатур этих должностных лиц вспомогательных органов прецеденту, созданному КС 1, с тем чтобы обеспечивать избрание всех должностных лиц Конференции на пленарной сессии, желательно на первом заседании.

**е) Допуск организаций в качестве наблюдателей**

41. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей регулируется статьей 7.6 Конвенции, которая предусматривает, среди прочего, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленной на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть от числа присутствующих Сторон".

42. КС на своей первой сессии по предложению Председателя решила (FCCC/CP/1995/7, пункт 22), что секретариату следует приглашать на будущей сессии Конференции и ее вспомогательных органов все межправительственные и неправительственные организации, допущенные на настоящую и будущие сессии, при условии, что в отношении какой-либо конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и правилами процедуры. Поэтому все организации, допущенные на первую сессию, были приглашены участвовать в работе второй сессии, а процедура допуска на Конференцию Сторон будет применяться только в отношении новых заявителей, желающих принимать участие в ее работе.

43. С этой целью ВОО на своей второй сессии на основе прецедента, созданного КС 1, просил секретариат подготовить список межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание быть приглашенными на КС 2, для рассмотрения Конференцией в начале сессии. При составлении этого списка секретариату надлежало учитывать положения статьи 7.6 и установившуюся практику, тогда как от неправительственных организаций требовалось представить доказательство их некоммерческого статуса (освобождение от налогов) в государстве – участнике Организации Объединенных

Наций или специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии. Этот список будет также включать все организации, которые выразили желание получить на временной основе допуск к работе вспомогательных органов в период после проведения КС 1 и которым также разрешение было дано.

44. ВОО также предложил Президиуму КС рассмотреть список заявителей до начала второй сессии с целью установления, удовлетворяют ли организации, содержащиеся в списке, всем предъявляемым требованиям, и уполномочил секретариат известить таких заявителей об их "предшествующем допуску статусе", при том понимании что окончательное решение о допуске наблюдателей принимается КС.

45. В этой связи Исполнительный секретарь в своем уведомлении о проведении КС 2, направленном межправительственным и неправительственным организациям, допущенным на КС 1, рекомендовал этим организациям передавать вышеуказанную информацию любым обладающим соответствующими правами организациям, заинтересованным в участии в КС 2 в качестве наблюдателя. Исполнительный секретарь установил в качестве предельного срока для получения в письменном виде таких запросов от новых заявителей 30 мая 1996 года.

46. Конференция на своем первом пленарном заседании рассмотрит на предмет утверждения документ FCCC/CP/1996/3, содержащий список организаций, выразивших такое желание. Этот список был рассмотрен Президиумом КС.

**f) Организация работы**

i) Цель сессии

47. Статья 7.2 Конвенции предусматривает, что "Конференция Сторон, являющаяся высшим органом [настоящей] Конвенции, регулярно рассматривает вопрос об осуществлении Конвенции... и выносит, в пределах своих полномочий, решения, необходимые для содействия эффективному осуществлению Конвенции".

ii) Организация работы КС 2

48. КС 2 будет вести работу параллельно со своими четырьмя вспомогательными органами, а именно Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам, Вспомогательным органом по осуществлению, Специальной группой по Берлинскому мандату и Специальной группой по статье 13. Соответственно, представляется желательным комплексно рассмотреть организацию работы всех пяти органов. Пленарная сессия будет прервана после своего второго заседания во второй половине дня в понедельник, 8 июля, после рассмотрения большинства вопросов по пунктам повестки дня с первого по четвертый включительно, с тем чтобы дать возможность вспомогательным органам собраться в период с 9 по 16 июля. На этот период не планируется проведения пленарных заседаний, хотя будет возможным созыв краткого заседания, например если потребуется решить организационные или процедурные

вопросы или рассмотреть пункт 9. Намечается возобновить пленарную сессию утром в среду, 17 июля, для рассмотрения пункта 5 повестки дня и завершения рассмотрения всех других пунктов. Заключительное пленарное заседание намечается провести во второй половине дня в пятницу, 19 июля.

49. ВОО на своей второй сессии приветствовал серьезную поддержку, оказанную проведению части сессии на уровне министров на КС 2, и пришел к выводу, что ее следует провести 17 и 18 июля 1996 года.

50. Президиум КС при содействии председателей двух специальных групп будет контролировать и направлять программу работы Конференции и вспомогательных органов. Взаимоувязанность повесток дня пяти органов вызывает необходимость принятия Президиумом специальных мер для обеспечения последовательности и согласованности результатов их работы. Это будет особенно важно в тех случаях, когда распределение обязанностей между ВОКНТА и ВОО не является достаточно ясным (см. пункт 52 ниже).

iii) Распределение задач

51. Исходя из того, что соответствующие мандаты четырех вспомогательных органов сформулированы КС 1 и от этих органов требуется представление отчетов КС 2 об осуществлении этих мандатов, представляется уместным, чтобы КС 2 принимала решения по различным пунктам своей повестки дня главным образом на основе работы, проделанной вспомогательными органами. Поэтому было бы полезно и целесообразно, чтобы КС 2 рассмотрела большинство пунктов своей повестки дня на пленарной сессии на основе либо проектов решений, представленных ей вспомогательными органами, либо докладов о ходе работы этих органов, в которых ясно указывается на наличие необходимости в дальнейших действиях или мандате КС. С этой целью КС может рассмотреть на своем первом пленарном заседании вопрос о передаче пунктов 5, 6 и 8 повестки дня вспомогательным органам, исходя из их конкретных мандатов. Это предоставило бы вспомогательным органам достаточное время для проведения своей работы. В аннотациях к пунктам 5, 6 и 8, приводимым ниже, содержатся рекомендации КС в отношении передачи пунктов вспомогательным органам.

52. В этой связи ожидается, что ряд пунктов повестки дня будет рассмотрен и ВОКНТА, и ВОО. В тех случаях, когда распределение вопросов между ВОКНТА и ВОО является четким (например, пункт 6 а) предварительной повестки дня), будет существовать возможность передачи различных элементов соответствующего вопроса каждому из этих органов, который мог бы – путем принятия их Председателями соответствующих мер по согласованию – либо подготовить отдельные, но согласованные проекты решений для утверждения КС; либо свести элементы в один проект решения после предварительного раздельного их формулирования; либо заняться совместной подготовкой единого проекта решения ab initio. В случаях, когда совместная ответственность ВОКНТА и ВОО не

позволяет обеспечить такое четкое разделение сферы деятельности (например, пункты 5 с) и 5 d) предварительной повестки дня), КС может пожелать предложить Председателям двух вспомогательных органов предложить Президиуму, как наилучшим образом поступить с такими пунктами, и рассмотреть вопрос о возможности применения координированного или комплексного подхода в отношении таких пунктов со стороны двух органов.

53. В случае если по какому-либо данному пункту потребуется проведение дополнительной работы после завершения сессии вспомогательных органов, КС может пожелать, при необходимости, поручить такую работу специальным механизмам, таким, как контактные группы. На 19 июля запланировано проведение пленарных заседаний для обеспечения КС возможности принять решения и выводы.

54. Кроме того, КС может пожелать рассмотреть вопрос о том, каким образом реагировать на просьбу ВОКНТА о получении руководящих указаний в отношении учреждения межправительственной технической консультативной группы (групп) (МТКГ). ВОКНТА на своей второй сессии признал, что такая группа (группы) может (могут) внести важный вклад в процессы, идущие в рамках Конвенции, и в осуществление Конвенции Сторонами, в частности путем обеспечения возможности для использования большого опыта, накопленного Сторонами. Однако на текущем этапе ВОКНТА не смог согласовать механизмы для такой группы. В контексте его просьбы о предоставлении руководящих указаний он просил своего Председателя представить доклад КС (FCCC/SBSTA/1996/8, пункт 16). Соответственно Председатель ВОКНТА поступит надлежащим образом. КС может пожелать рассмотреть вопрос о том, чтобы просить ВОКНТА вернуться к вопросу о создании МТКГ на будущей сессии, которую предстоит определить, в свете любого опыта, приобретенного в ходе использования реестра экспертов.

iv) Расписание заседаний

55. Расписание заседаний содержится в приложении V к настоящему документу. График проведения заседаний в ходе КС 2 основан на наличии возможностей для обслуживания конференций в течение обычных часов работы. Учитывая значительный объем работы КС 2, а также необходимость рассмотрения вспомогательными органами своих собственных повесток дня, предусмотрено одновременное проведение двух заседаний с обеспечением в полном масштабе устного перевода в первой и во второй половине дня в течение всего сессионного периода с 8 по 19 июля.

56. Пленарные заседания КС намечены на первую и вторую половину дня в понедельник, 8 июля. Кроме того, предусмотрено проведение пленарных заседаний в первую половину дня в среду, 17 июля, и в первую и вторую половину дня и, возможно, вечером в четверг, 18 июля, с тем чтобы обеспечить возможность выступить министрам и другим главам делегаций Сторон. Финансовые последствия проведения возможного вечернего заседания во второй день части, проводимой на уровне министров, т.е. в четверг,

18 июля, в настоящее время рассматриваются и потребуют финансирования из основного бюджета РКИК ООН. Вторая половина дня в среду, 17 июля, зарезервирована для проведения круглого стола на уровне министров по теме, имеющей отношение к повестке дня КС 2. И наконец, два пленарных заседания также запланированы на пятницу, 19 июля, с тем чтобы дать возможность КС завершить обсуждение и принять решения.

v) Выступления в ходе части сессии, проводимой на уровне министров

57. Министры и другие главы делегаций Сторон будут иметь возможность выступить на КС 2 по пункту 5 повестки дня на пленарных заседаниях в первую половину дня в среду, 17 июля, и в четверг, 18 июля, в первую и вторую половину дня и, при необходимости, вечером.

58. Учитывая число Сторон и время, необходимое для выступлений в ходе части сессии, проводимой на уровне министров, может оказаться необходимым ограничить продолжительность каждого выступления приблизительно пятью минутами. Приоритет будет отдаваться составлению расписания выступлений министров. КС следует установить предельную продолжительность выступлений в ходе части сессии, проводимой на уровне министров, в самом начале сессии, исходя из количества ораторов, записавшихся в список для выступлений, ведущийся секретариатом. Это облегчит подготовку выступлений на следующую неделю. Для того чтобы обеспечить возможность всем зарегистрировавшимся ораторам выступить в отведенное для них время, потребуется начинать пленарные заседания точно в установленное время, а министрам и другим главам делегаций выступать со своих мест в зале пленарных заседаний. Запросы в отношении списка ораторов, выступающих в ходе части сессии, проводимой на уровне министров, можно направлять г-ну Кевину Хиллу, помощнику секретаря КС 2, секретариат РКИК ООН, телефон № (41-22) 979-9353, факс № (41-22) 979-9034.

vi) Круглый стол на уровне министров

59. Круглый стол на уровне министров по теме, имеющей отношение к повестке дня КС 2, будет проведен во второй половине дня в среду, 17 июля. Назначенный Председатель КС пригласил г-жу Рут Дрейфус, федерального советника и министра охраны окружающей среды Швейцарии, председательствовать при проведении круглого стола. Дополнительная информация о проведении круглого стола содержится в документе FCCC/CP/1996/1/Add.1.

g) Расписание совещаний органов Конвенции в 1996-1997 годах

60. Президиум КС на своем заседании, состоявшемся 2 марта 1996 года, рекомендовал следующее расписание сессий органов Конвенции:

- Специальная группа по Берлинскому мандату



- пятая сессия - 9-13 декабря 1996 года
  - шестая сессия - 3-7 марта 1997 года
  - седьмая сессия - третий квартал 1997 года
  - восьмая сессия (приурочена к КС 3) - четвертый квартал 1997 года
- Специальная группа по статье 13
- третья сессия - 16-18 декабря 1996 года
  - четвертая сессия - в период с 24 февраля по 7 марта 1997 года
- Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам
- четвертая сессия - 16-18 декабря 1996 года
  - пятая сессия - 24-28 февраля 1997 года
- Вспомогательный орган по осуществлению
- четвертая сессия - 24-28 февраля 1997 года.

61. Представляется ясным, что для ВОКНТА и ВОО и, возможно, также для СГ 13 необходимо будет провести дополнительную сессию в 1997 году. Эти сессии могли бы быть проведены в третьем квартале 1997 года с целью, среди прочего, обеспечения наличия проектов решений для утверждения Конференцией Сторон на ее третьей сессии (КС 3) заблаговременно до начала сессии Конференции. Конференция Сторон может пожелать просить Президиум рассмотреть этот график в свете потребностей вспомогательных органов и опыта, приобретенного при организации КС 2, и дать руководящие указания секретариату Конвенции в отношении организации сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в 1997 году.

**h) Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон**

62. Пункт 2 правила 4 применяемого проекта правил процедуры предусматривает, что "на каждой очередной сессии Конференция Сторон принимает решение о дате открытия и продолжительности своей следующей очередной сессии". Следующие положения также относятся к вынесению решения КС о сроках и месте проведения третьей сессии Конференции Сторон:

а) статья 7.4 Конвенции, которая устанавливает, что "очередные сессии Конференции Сторон проводятся один раз в год, если Конференция Сторон не примет иного решения";

б) правило 3 применяемого проекта правил процедуры, в котором указывается, что "сессии Конференции Сторон проводятся в местонахождении секретариата, если только Конференция Сторон не примет иного решения или если секретариат после консультаций со Сторонами не примет других соответствующих мер";

в) любые предложения Сторон о проведении в этих странах КС 3 и покрытии связанных с ними дополнительных расходов в соответствии с принятой в Организации Объединенных Наций практикой.

63. Известно, что Конференция Сторон в своем решении 21/CP.1 отметила выраженную правительством Японии заинтересованность принять третью или одну из последующих сессий Конференции Сторон (FCCC/CP/1995/7/Add.1). Эта заинтересованность и далее выражалась в последующих заявлениях делегации Японии. В этой связи в мае 1996 года старшим должностным лицом секретариата была предпринята исследовательская поездка в Японию с целью оценки пригодности различных имеющихся в этой стране объектов, предназначенных для проведения конференций, для удовлетворения потребностей последующих сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов. После этого делегация Японии информировала Исполнительного секретаря вербальной нотой от 31 мая 1996 года, что на заседании кабинета министров, состоявшемся в Японии 28 мая 1996 года, "кабинетом министров принято решение о том, что правительство намеревается принять третью сессию Конференции Сторон". Получение дальнейших разъяснений по этому вопросу ожидается на КС 2. Если официальное предложение принять КС 3 поступит в это время, то Конференции потребуются принять соответствующее решение о сроках и месте проведения этой сессии. Необходимость в достаточном времени для организации КС 3 не позволяет больше откладывать решение вопроса о выборе страны, в которой она будет проводиться.

ж) **Утверждение доклада о проверке полномочий**

64. В соответствии с правилом 19 применяемого проекта правил процедуры полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат не позднее чем через 24 часа после открытия сессии. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения секретариата. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, а в отношении региональной организации экономической интеграции – компетентным органом этой организации. Президиум КС 2 проверит полномочия и представит свой доклад Конференции (см. правило 20 проекта правил процедуры). Представители имеют право временно участвовать в работе сессии до принятия КС решения о признании их полномочий (см. правило 21 проекта правил процедуры). Конференция рассмотрит на предмет утверждения доклад о проверке полномочий, представленный Президиумом.



## **5. Обзор осуществления Конвенции и решений первой сессии Конференции Сторон**

65. В соответствии со статьей 7.2 а) Конференция Сторон "проводит периодический обзор обязательств Сторон и организационных механизмов, предусмотренных в Конвенции, в свете целей Конвенции, опыта, накопленного в ходе ее осуществления, и развития научных и технических знаний".

66. Пункт 5 предварительной повестки дня призван обеспечить выполнение этого положения и главным образом сосредоточен на выступлениях министров и других глав делегаций Сторон в ходе части сессии, проводимой на уровне министров. Формулировка этого пункта, а также его четырех подпунктов также направлена на охват всего круга интересов, проявленных Сторонами, и на обеспечение возможности для широкого обзора хода осуществления Конвенции на высоком уровне. Материалы вспомогательных органов, подготовленные в связи с выполнением порученных им задач, будут способствовать проведению такого обзора. Хотя этот пункт (в отличие от других пунктов повестки дня) не направлен в первую очередь на подготовку конкретных решений, он может быть использован в качестве рамок для оформления любых результатов, которые могут быть получены в результате обсуждений, проводящихся на сессии на уровне министров. Он также обеспечивает основу для проведения круглого стола на уровне министров.

67. Кроме того, конкретно требуется, чтобы некоторые подпункты пункта 5 были рассмотрены Конференцией Сторон на ее второй сессии во исполнение положений Конвенции или решений, принятых Конференцией на ее первой сессии, и соответственно они будут переданы на рассмотрение соответствующим вспомогательным органам.

68. Второй доклад по оценке, подготовленный Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК), рассматривается ВОКНТА как наиболее полная оценка имеющейся научной и технической информации, относящейся к изменению климата (FCCC/SBSTA/1996/8, пункт 28). Поэтому он имеет особое отношение к статье 7.2 а) и к различным аспектам пункта 5 повестки дня. Второй доклад по оценке МГЭИК выпущен как документ с условным обозначением FCCC/CP/1996/10 (который также имеет условное обозначение FCCC/SBSTA/1996/12). Пояснения по докладу содержатся в документе FCCC/CP/1996/5 и в трех добавлениях к нему (также имеют условные обозначения FCCC/SBSTA/1996/7/Rev.1 и FCCC/SBSTA/1996/7/Add.1-3/Rev.1). ВОКНТА предстоит рассмотреть Второй доклад по оценке на его третьей сессии, которая будет приурочена к КС 2, и он может сделать выводы, которые будут способствовать рассмотрению пункта 5.

### **а) Обязательства, содержащиеся в статье 4**

69. Статья 7.2 Конвенции предусматривает, среди прочего, что "Конференция Сторон, являющаяся высшим органом настоящей Конвенции, регулярно рассматривает вопрос об осуществлении Конвенции". КС может пожелать рассмотреть два процедурных варианта

рассмотрения этого подпункта: а) она может пожелать рассмотреть его и сделать соответствующие выводы; или б) она может предложить ВОО рассмотреть подпункт и рекомендовать проект выводов для рассмотрения и утверждения Конференцией.

70. Документами по вопросам существа по этому подпункту являются: национальные сообщения, представленные Сторонами, включенными в приложение I (резюме национальных сообщений см. в документах в серии FCCC/NC/...); доклады об углубленном рассмотрении таких сообщений и их соответствующие резюме (см. документы в серии FCCC/IDR.1/... и FCCC/IDR.1(SUM)/...). "Вторая компиляция и обобщение первых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I" (FCCC/CP/1996/12 и Add.1-2); и доклад Глобального экологического фонда, представленный КС на ее второй сессии (FCCC/CP/1996/8). Документы, подготовленные непосредственно по результатам процесса подготовки национальных сообщений, будут также находиться на рассмотрении ВОКНТА и ВОО на их соответствующих третьих сессиях в контексте пункта 4 повестки дня ВОКНТА и пункта 3 повестки дня ВОО. Доклад ГЭФ будет также представлен на рассмотрение КС по пункту 6 б) ее повестки дня и ВОО по пункту 4 а) его повестки дня, относящимся к финансовому механизму.

**б) Процесс Берлинского мандата: подведение итогов и активизация усилий**

71. В соответствии с решением Конференции Сторон, принятым на ее первой сессии (решение 1/CP.1) 1/, от Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) требуется представление Конференции на ее второй сессии доклада о ходе работы. Также следует напомнить, что СГБМ на своей первой сессии сделала вывод, что вторая сессия Конференции Сторон явится возможностью для подведения итогов и активизации усилий, направленных на принятие протокола или иного правового документа на КС 3 (см. FCCC/AGBM/1995/2, пункт 19 e)).

72. СГБМ на своей четвертой сессии, которая будет приурочена к КС 2, рассмотрит следующие основные пункты повестки дня: усиление обязательств, содержащихся в статье 4.2 а) и б); продолжение содействия осуществлению статьи 4.1; возможные элементы протокола или иного правового документа; и представление ее доклада КС 2. Предварительная повестка дня четвертой сессии СГБМ и аннотации к ней содержатся в приложении III к настоящей записке.

---

1/ Все решения Конференции Сторон, принятые на ее первой сессии, см. в документе FCCC/CP/1995/7/Add.1.

73. Конференция может пожелать предложить СГБМ при подготовке своего доклада для КС 2 включить в него информацию, которая позволит КС подвести итоги процесса Берлинского мандата в целом и дать руководящие указания СГБМ в отношении активизации усилий, направленных на принятие протокола или иного правового документа на КС 3. КС может также пожелать предложить СГБМ представить ей проект выводов по будущей работе группы, включая расписание и организацию процесса переговоров в период до проведения КС 3.

74. При рассмотрении этого пункта Конференция может пожелать обратиться к Второму докладу по оценке МГЭИК (см. пункт 68 выше).

**с) Разработка и передача технологий (статьи 4.1 с) и 4.5)**

75. КС на своей первой сессии постановила, среди прочего, "рассмотреть на второй сессии Конференции Сторон и рассматривать на каждой последующей сессии Конференции Сторон вопрос об осуществлении пунктов 5 и 1 с) статьи 4 Конвенции в качестве отдельного пункта повестки дня" (решение 13/CP.1).

76. В этой связи ВОКНТА на своей второй сессии просил секретариат осуществить ряд направлений деятельности, связанных с подготовкой реестра и оценкой экологически приемлемых и экономически эффективных технологий и ноу-хау, благоприятствующих смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему (FCCC/SBSTA/1996/8, пункты 83-86). Эта деятельность охватывает подготовку документа по вопросам информации, касающейся условий передачи имеющихся в настоящее время технологий и ноу-хау, связанных с решением вопросов, затронутых КС в ее решении 13/CP.1. Кроме того, ВОО на своей второй сессии, среди прочего, согласился оказывать постоянную консультативную помощь в целях улучшения оперативных условий для эффективной передачи технологии и просил ВОКНТА подготовить рекомендации в отношении руководящих принципов представления национальных сообщений Сторонами, включенными в приложение I, для их рассмотрения на третьей сессии ВОО (FCCC/SBI/1996/9, пункты 50-51).

77. Соответственно КС может пожелать передать этот подпункт одновременно ВОКНТА и ВОО и просить Председателей этих двух вспомогательных органов представить Президиуму предложение в отношении координированного или комплексного подхода для рассмотрения этого вопроса указанными органами, в том числе касающиеся предложенных программ работы этих вспомогательных органов. В целях оказания содействия обсуждению вспомогательными органами этого подпункта будет представлен доклад о ходе работы по техническим вопросам (FCCC/CP/1996/11), а также дополнительная информация о реестрах технологий (FCCC/SBSTA/1996/4/Add.2). Дополнительная информация о мерах, принятых вспомогательными органами по данному вопросу, может быть найдена в аннотациях к пункту под таким же названием, содержащемуся в предварительных повестках дня обоих органов (см. приложения I и II к настоящей записке).

d) **Мероприятия, осуществляемые совместно: ежегодное рассмотрение прогресса, достигнутого в ходе экспериментального этапа**

78. Следует напомнить, что Конференция Сторон в своем решении 5/CP.1 постановила, что ВОКНТА, действуя в координации с ВОО, определит, на основе принципов гласности, четкого определения и достоверности, рамки представления докладов о возможных глобальных выгодах и экономических, социальных, экологических последствиях на национальном уровне, а также о любом накопленном практическом опыте или технических трудностях, встретившихся в ходе мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе мероприятий (МОС). Далее в решении предусматривается, что КС будет рассматривать на своей ежегодной сессии вопрос о ходе осуществления экспериментального этапа с целью принятия соответствующих решений о его продолжении и что это рассмотрение будет проводиться на основе сводного доклада по данному вопросу, который будет подготовлен совместно ВОКНТА и ВОО при содействии секретариата.

79. ВОКНТА на своей второй сессии утвердил рамки для представления первоначальных докладов о мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе. Также на своей второй сессии ВОО принял к сведению решение ВОКНТА и просил секретариат подготовить доклад о мероприятиях, осуществляемых совместно, для его следующей сессии, которая состоится непосредственно перед второй сессией КС. В докладе о ходе работы, содержащемся в документе FCCC/CP/1996/14 и Add.1, среди прочего, содержится информация, полученная от Сторон по проектам МОС; обсуждается практическая полезность принятых ВОКНТА рамок для представления докладов по отношению к докладам, полученным до настоящего времени; приводится описание критериев и программных характеристик проектов МОС; и, в частности, включены предложения в отношении плана работы по рассмотрению МОС и принятия соответствующих мер.

80. Как и в случае с предшествующим подпунктом, КС может пожелать передать этот подпункт одновременно ВОКНТА и ВОО и просить Председателей обоих вспомогательных органов представить Президиуму предложения в отношении координированного и комплексного подхода для рассмотрения этого вопроса указанными органами, в том числе и по предложенным программам работы вспомогательных органов. Дополнительная информация о мерах, принятых вспомогательными органами по данному вопросу, может быть найдена в аннотациях по пункту о МОС, содержащемся в предварительных повестках дня обоих органов (см. приложения I и II к настоящей записке).

**6. Решения, способствующие эффективному осуществлению Конвенции**

81. Как предусматривается в статье 7.2 Конвенции, Конференция Сторон "... выносит в пределах своих полномочий решения, необходимые для содействия эффективному осуществлению Конвенции...".

**а) Сообщения Сторон**

- i) Сообщения Сторон, включенных в приложение I: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения

82. Во исполнение решения 3/CP.1 доклад о руководящих принципах подготовки первых сообщений Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, был подготовлен для представления ВОКНТА на его второй сессии (FCCC/SBSTA/1996/3). ВОКНТА принял к сведению этот документ и просил секретариат подготовить доклад, содержащий предложения о возможных поправках к руководящим принципам с учетом представленных Сторонами документов и опыта, приобретенного в ходе процесса рассмотрения, для рассмотрения на его третьей сессии с целью пересмотра руководящих принципов, утвержденных КС 2. В этой связи ВОО на своей второй сессии при рассмотрении записки секретариата о передаче технологии признал необходимость расширить охват, улучшить сопоставимость и повысить подробность представляемой Сторонами, включенными в приложение II, информации о передаче технологии и ноу-хау, необходимой для смягчения последствий и облегчения надлежащего приспособления к изменению климата, и в этом контексте просил ВОКНТА подготовить рекомендации в отношении руководящих принципов.

83. В свете вышесказанного и с учетом распределения работы между двумя вспомогательными органами Конференция может пожелать предложить ВОКНТА рассмотреть возможные поправки к руководящим принципам подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, и рекомендовать ему методы работы по этому вопросу.

84. Кроме того, КС может пожелать предложить ВОО рассмотреть график представления вторых национальных сообщений и хода рассмотрения этих сообщений. ВОО может, среди прочего, на основе текущего процесса рассмотрения национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, вынести рекомендации в отношении организации будущего процесса рассмотрения.

85. ВОКНТА и ВОО могут рассмотреть вопрос о представлении сводной рекомендации по этому подпункту для принятия мер КС.

86. Основными документами, которые будут иметься в наличии для использования в ходе дискуссии по этому подпункту двумя вспомогательными органами, являются: "Компиляция и обобщение первых национальных сообщений: резюме" (FCCC/CP/1996/12); "Компиляция и обобщение первых национальных сообщений" (FCCC/CP/1996/12/Add.1); "Таблица кадастров антропогенных выбросов и их поглощения в 1990 году и прогнозы на 2000 год" (FCCC/CP/1996/12/Add.2); "Ход рассмотрения и график представления национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции" (FCCC/CP/1996/13); и "Предлагаемые поправки к руководящим принципам подготовки



национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I" (FCCC/SBSTA/1996/9 и Add.1-2). Дополнительная информация о конкретных мерах, которые предстоит принять вспомогательным органам по этому подпункту, может быть найдена в аннотациях к предварительным повесткам дня этих органов, содержащимся в приложениях I и II к настоящей записке.

- ii) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения

87. КС на своей первой сессии предложила ВОКНТА и ВОО разработать для рассмотрения Конференцией Сторон на ее второй сессии рекомендации в отношении руководящих принципов подготовки национальных сообщений сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, и предложения по процессу рассмотрения этих сообщений в соответствии со статьей 10 Конвенции (решение 8/CP.1). На своих соответствующих вторых сессиях и ВОКНТА и ВОО приняли во внимание решение 8/CP.1 и приняли к сведению документ FCCC/SB/1996/3, в котором рассматриваются вопросы, связанные с подготовкой, компиляцией и рассмотрением сообщений. ВОКНТА и ВОО также с удовлетворением отметили документ FCCC/SB/1996/MISC.1/Add.1, содержащий изложение позиции Группы 77 и Китая в отношении рекомендаций по руководящим принципам и форме подготовки первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, и сочли этот документ главной основой для принятия и осуществления руководящих принципов и формы подготовки первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. ВОКНТА принял решение продолжить рассмотрение этого пункта на своей третьей сессии.

88. КС сможет пожелать передать этот подпункт одновременно ВОКНТА и ВОО с целью завершения работы, уже начатой этими двумя органами по этому вопросу. В соответствии с распределением работы между этими двумя органами ВОКНТА будет заниматься рассмотрением вопроса о руководящих принципах, в то время как ВОО будет заниматься мерами по оказанию содействия и процессом рассмотрения сообщений. ВОКНТА и ВОО могут рассмотреть возможность представления сводной рекомендации по этому подпункту для принятия мер КС.

89. Что касается этого подпункта, то внимание Конференции Сторон также обращается на то, что Группой 77 и Китаем будет создано рабочее совещание в рамках продолжения деятельности, начатой другим, ранее состоявшимся рабочим совещанием, с целью рассмотрения вопросов, связанных с национальными сообщениями Сторон, не включенных в приложение I. Рабочее совещание будет проведено в понедельник, 8 июля 1996 года, с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., параллельно со вторым пленарным заседанием КС. Оно будет полностью обеспечено устным переводом.

90. Предлагается также ознакомиться с аннотациями к этому пункту в предварительных повестках дня ВОКНТА и ВОО, содержащимися в приложениях I и II к настоящей записке, а также к аннотациям к пункту 4 "Продолжение содействия осуществлению

статьи 4.1" в предварительной повестке дня четвертой сессии СГБМ (приложение III к настоящей записке).

**б) Финансовый механизм**

**і) Руководящие указания для Глобального экологического фонда**

91. Условия функционирования оперативных связей между КС и органом или органами по управлению финансовым механизмом предусматривают, среди прочего, что Конференция Сторон должна получать и рассматривать на каждой своей сессии доклад руководящего органа оперативного органа, который должен включать конкретную информацию о том, как он применяет руководящие указания и решения Конференции Сторон в своей работе в рамках Конвенции. Соответственно, на рассмотрении Конференции Сторон будет находиться доклад Совета Глобального экологического фонда (ГЭФ), содержащийся в документе FCCC/CP/1996/8.

92. Эти условия далее предусматривают, что в соответствии со статьей 11.1 Конвенции Конференция Сторон по каждой своей сессии будет давать руководящему органу органа по управлению соответствующие политические указания, касающиеся осуществления действий этого руководящего органа, который будет обеспечивать соответствие работы органа по управлению руководящим указаниям Конференции Сторон (см. FCCC/CP/1995/7/Add.1, раздел III а)).

93. Конференция может пожелать передать рассмотрение этого пункта ВОО, с тем чтобы он сделал соответствующие рекомендации для принятия мер КС. Дополнительная справочная информация по этому подпункту содержится в соответствующих аннотациях к этому пункту в предварительной повестке дня ВОО (см. приложение II к настоящей записке).

**іі) Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда**

94. Конференция Сторон решением 10/CP.1 просила секретариат в консультации с секретариатом ГЭФ подготовить проект договоренностей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами по управлению финансовым механизмом для рассмотрения ВОО на его первой сессии и принятия Конференцией Сторон на ее второй сессии. Соответственно ВОО на его первой сессии, состоявшейся 31 августа 1995 года, принял решение рекомендовать КС утвердить на ее второй сессии проект Меморандума о понимании, приложенный к решению (см. FCCC/SBI/1995/5). Далее ВОО предложил секретариатам Конвенции и ГЭФ подготовить совместно приложение к проекту Меморандума о понимании, касающееся процедур финансирования.

95. Проект Меморандума о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда и проект приложения к нему содержатся в документе FCCC/CP/1996/9. Оба документа были одобрены Советом ГЭФ. КС может пожелать просить ВОО рассмотреть приложение к проекту Меморандума и вынести рекомендацию в отношении возможных мер для принятия по нему Конференцией. Дополнительная информация по данному вопросу может быть найдена в аннотации к предварительной повестке дня ВОО, содержащейся в приложении II к настоящей записке.

**7. Доклады других вспомогательных органов: меры, принимаемые по выводам, и руководящие указания в отношении дальнейшей работы**

96. В соответствии со статьей 7.2 j) Конвенции Конференция Сторон рассматривает доклады, представленные ее вспомогательными органами, и осуществляет руководство их деятельностью.

97. Конференция Сторон на своей первой сессии приняла решения, предусматривающие представление ей докладов вспомогательными органами на ее второй сессии. В решении 1/CP.1 КС предложила Специальной группе по Берлинскому мандату представить доклад о ходе своей работы. Решением 6/CP.1 КС, среди прочего, определила задачи ВОКНТА и ВОО и предложила обоим вспомогательным органам представить доклады о своей работе ее второй сессии. Решением 20/CP.1 КС, среди прочего, ссылаясь на статью 13 Конвенции, постановила учредить специальную рабочую группу технических и юридических экспертов открытого состава для изучения всех вопросов, касающихся организации многостороннего консультативного процесса и его структуры, и просила эту группу сообщить о результатах своей деятельности Конференции Сторон на ее второй сессии.

98. КС может пожелать принять к сведению работу, проделанную вспомогательными органами, и соответствующие доклады каждого органа, представленные на их предыдущих сессиях. Для обеспечения наилучшего возможного использования времени, выделенного для параллельно проводимых сессий вспомогательных органов, Конференция может также пожелать просить вспомогательные органы представить ей для рассмотрения на данной сессии лишь вопросы, требующие принятия мер в данный момент; их следует представлять в виде проектов решений или выводов, рекомендованных для утверждения КС. Эти рекомендации следует направлять КС как можно скорее по мере их подготовки. Полный доклад каждого органа о его сессии, проводимой параллельно с КС2, будет доведен до сведения Конференции на ее следующей сессии.

99. В этой связи следует напомнить, что доклад о ходе работы Специальной группы по Берлинскому мандату был включен в пункт 5 b) предварительной повестки дня КС 2 (см. пункт 73 выше) и поэтому будет рассмотрен Конференцией соответствующим образом.

100. При рассмотрении докладов ВОКНТА и ВОО, представленных на их вторые сессии, КС предлагается рассмотреть возможность вынесения решения в отношении принятия ею, возможно на ее третьей сессии, мер в отношении распределения работы между этими двумя вспомогательными органами. Следует напомнить, что ВОКНТА и ВОО на своих соответствующих первых сессиях, проходивших с 28 августа по 1 сентября 1995 года, рассмотрели документ, озаглавленный "Распределение работы между вспомогательными органами, учрежденными в соответствии с Конвенцией" (FCCC/SB/1995/INF.1). Этот документ был подготовлен секретариатом с целью более четкого определения конкретных сфер ответственности каждого вспомогательного органа, в том что касается конкретных вопросов, затрагивающих сферы компетенции каждого из них. Распределение работы, предусмотренное в этом документе, привело к утрате в некоторой степени четкости, например, в таких областях, как технология и мероприятия, осуществляемые совместно, что может привести к дублированию между двумя вспомогательными органами. В этой связи КС может пожелать просить Председателей обоих вспомогательных органов взять на себя инициативу в проведении консультаций по данному вопросу с целью подготовки рекомендаций для КС 3 в отношении того, каким образом лучше распределить задачи между ВОКНТА и ВОО для обеспечения максимально эффективного и действенного выполнения ими своих обязанностей.

**а) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам**

101. В дополнение к пунктам, переданным ему КС или дополняющим пункты предварительной повестки дня К С2, ВОКНТА будет заниматься рядом других вопросов, относящихся к его программе работы, в частности, подготовкой реестра экспертов, вопросами исследований и наблюдений, будущим сотрудничеством с МГЭИК, в том числе механизмами для консультаций, и неправительственными организациями (см. предварительную повестку дня ВОКНТА в приложении I к настоящей записке). ВОКНТА может представить рекомендации в отношении действий К С2 по этим пунктам и/или запросить руководящие указания у КС2 в отношении своей будущей работы.

**б) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению**

102. Предварительная повестка дня для ВОО (приложение II к настоящей записке) состоит в основном из пунктов, связанных с предварительной повесткой дня КС2. Кроме того, ВОО может запросить руководящие указания у КС в отношении своей будущей работы и по вопросам технического и финансового сотрудничества, в частности о возможностях усиления и расширения деятельности секретариата по поддержке подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.

**с) Доклад Специальной группы по статье 13**

103. СГ13 на своей первой сессии пришла к выводу о том, что необходимо тщательно и детально изучить все порученные ей вопросы и что на это "уйдет много времени... и работу ко второй сессии КС завершить не удастся" (FCCC/AG13/1995/2). Поэтому Конференции будет необходимо рассмотреть в дополнение к любым другим вопросам, вытекающим из работы второй сессии СГ13, приуроченной к КС2, вопрос о продлении мандата СГ13. Также для КС представляется полезным обеспечить СГ13 руководящими указаниями в отношении ее дальнейшей работы.

104. Внимание КС также обращается на выступления в секциях и обсуждение консультативных процедур в ходе сессионного периода в контексте работы СГ13. Тематическое обсуждение, проведение которого было затребовано СГ13 на ее первой сессии, будет проведено во вторник 9 июля с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. только на английском языке параллельно с первым заседанием ВОКНТА. Обсуждением будет руководить Председатель СГ13.

**8. Административные и финансовые вопросы**

**а) Учреждение постоянного секретариата и организация его функционирования**

105. Конференция Сторон в своем решении 14/CP.1 приняла ряд решений по организационным и административным вопросам, связанным с учреждением и функционированием секретариата Конвенции. ВОО далее рассмотрел эти вопросы на своих первой и второй сессиях. В документе FCCC/CP/1996/6 и Add.1-3, представленном на рассмотрении Конференции, рассматриваются события, которые произошли со времени проведения КС 1 и имеют отношение к институциональным связям секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, включая административные меры и финансирование расходов по обслуживанию конференций из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций. Эта документация также касается ряда правовых вопросов (Add.1) и практических мер (Add.2), связанных с переводом секретариата в Бонн, Германия (решение 16/CP.1). Третье добавление содержит записку Председателя КС на ее первой сессии о результатах ее консультаций в отношении размеров вознаграждения работников на старших должностях и назначения главы секретариата Конвенции.

**i) Меры правового характера**

106. ВОО на своей второй сессии, "принимая во внимание исключительные обстоятельства и неотложный характер решения правовых вопросов, возникающих в связи с переводом секретариата в Германию, просил Исполнительного секретаря, предварительно проконсультировавшись с его Председателем и должностными лицами, заключить соответствующее соглашение, необходимое для выполнения секретариатом Конвенции своих функций в Федеративной Республике Германии, с учетом, *mutatis mutandis*, условий

соглашения, подписанного 10 ноября 1995 года Организацией Объединенных Наций и Федеративной Республикой Германией в отношении штаб-квартиры программы Добровольцы Организации Объединенных Наций". ВОО отметил, что это соглашение подлежит одобрению КС на ее второй сессии (FCCC/SBI/1996/6, пункты 66 с) и d)).

107. Соглашение о штаб-квартире программы Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН), цитировавшееся в выводах ВОО, предусматривает, что оно "может быть также применимо *mutatis mutandis* к другим межправительственным образованиям, институционально связанным с Организацией Объединенных Наций, путем соглашения между такими образованиями, правительством [Федеративной Республики Германии] и Организацией Объединенных Наций" (пункт 3 статьи 4). Исходя из этого, соответствующее трехстороннее соглашение между Организацией Объединенных Наций, правительством и секретариатом Конвенции о штаб-квартире секретариата Конвенции было составлено и подписано в Бонне (Германия) 20 июня 1996 года. В ходе обсуждения соглашения Исполнительный секретарь проводил консультации с Председателем и должностными лицами ВОО.

108. Записка секретариата по этому вопросу содержится в документе FCCC/CP/1996/6/Add.1. Трехстороннее соглашение, соглашение от 10 ноября 1995 года о штаб-квартире ДООН и материалы соответствующего обмена нотами содержатся в документе FCCC/CP/1996/MISC.1 (только на английском языке).

109. КС предлагается утвердить соответствующее решение, которое:

а) подтвердит выводы ВОО, сделанные на его второй сессии, в отношении правовых мер, направленных на обеспечение эффективного выполнения функций секретариата Конвенции в Германии; и

б) выразит одобрение соглашения, подписанного 20 июня 1996 года от имени Организации Объединенных Наций, правительства Федеративной Республики Германии и секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата относительно штаб-квартиры секретариата Конвенции.

ii) Другие меры

110. В добавлении 2 к документу FCCC/CP/1996/6 содержится информация по практическим аспектам перевода секретариата в Бонн и возможным мерам для обеспечения связи со Сторонами в ходе и после перевода секретариата. Этот вопрос также обсуждался ВОО на его второй сессии. ВОО просил Исполнительного секретаря представить ему на его третьей сессии доклад о ходе работы по этим направлениям, с тем чтобы он мог вынести рекомендации для КС о принятии соответствующих мер на второй сессии последней.

111. Представляется полезным для КС передать ВОО все вопросы, охватываемые подпунктом 8 а), для рассмотрения представленной информации и просить ВОО рекомендовать КС соответствующие выводы и/или решения. Описание мер, которые предстоит осуществить ВОО по этому подпункту, может быть найдено в аннотациях к предварительной повестке дня ВОО, содержащейся в приложении II к настоящей записке.

**в) Поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год**

112. Решением 17/CP.1 КС утвердила бюджет Конвенции на двухгодичный период 1996-1997 годов и просила руководителя секретариата представить Конференции Сторон доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые корректировки, которые, возможно, потребуются внести в бюджет Конвенции на этот двухгодичный период. Доклад Исполнительного секретаря содержится в документе FCCC/CP/1996/7 и Add.1.

113. КС может пожелать передать рассмотрение этого подпункта ВОО. Конкретные аспекты этого подпункта, требующие рассмотрения ВОО и принятия мер со стороны КС, указаны в аннотации к предварительной повестке дня ВОО, прилагаемой к настоящей записке. Поэтому ВОО может быть предложено рекомендовать КС проект решения, охватывающий все эти вопросы.

**9. Прочие вопросы**

**Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по Повестке дня на XXI век**

114. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 50/113, озаглавленной "Специальная сессия для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век", "предложила конференциям сторон или другим регулирующим органам Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, а также регулирующим органам, созданным в рамках других соответствующих документов, когда это целесообразно, и Глобальному экологическому фонду внести свой вклад в проведение специальной сессии". Проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Повестке дня на XXI век намечено на июнь 1997 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

115. КС может пожелать передать этот пункт ВОО для принятия мер на его четвертой сессии, с тем чтобы он мог подготовить к специальной сессии от имени КС соответствующие материалы. Представляется желательным, чтобы КС дала указания ВОО относительно содержания таких материалов. Это также обеспечило бы руководящие указания секретариату на предмет подготовки документации к сессии ВОО. С этой целью ВОО можно предложить рассмотреть, среди прочего, следующие темы, взятые из

соответствующих выводов, сделанных Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на ее четвертой сессии: а) необходимость повышения энергоэффективности и норм эффективного использования энергии, а также содействовать использованию устойчивых и экологически безопасных возобновляемых источников энергии, а также источников энергии с низким уровнем выбросов парниковых газов; б) необходимость для правительств и частного сектора расширять свои исследования по вопросам эффективного использования энергии и материалов, а также более экологически безопасных производственных технологий; в) быстрый рост транспортного сектора, приводящий к параллельному росту потребностей в энергии как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах; и d) предложения о мерах, которые, при необходимости, могут потребоваться для укрепления связи между энергетикой и устойчивым развитием в рамках системы Организации Объединенных Наций.

#### 10. Заключительная часть

##### Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии

116. В соответствии с установившейся практикой проект доклада о работе сессии будет подготовлен для утверждения Конференцией в конце сессии. КС предлагается уполномочить Докладчика завершить работу над окончательным докладом после сессии при содействии секретариата и под руководством Председателя.



Приложение I

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ ДЛЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ  
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ДЛЯ КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ ПО  
НАУЧНЫМ И ТЕХНИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ**

Женева, 9-16 июля 1996 года

**I. Предварительная повестка дня**

1. После консультаций с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня третьей сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА):

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня;
  - b) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
  - c) организация работы сессии;
  - d) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам Конференции Сторон.
3. Научные оценки: рассмотрение второго доклада по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата.
4. Национальные сообщения:
  - a) сообщения Сторон, включенных в приложение I: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения;
  - b) сообщения Сторон, не включенных в приложение I: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения.
5. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе.
6. Разработка и передача технологий.
7. Механизмы для консультаций с неправительственными организациями.

8. Программа работы:

- a) создание регистра экспертов;
- b) вопросы, связанные с исследованиями и наблюдением;
- c) сотрудничество с Межправительственной группой экспертов по изменению климата;
- d) рассмотрение более долгосрочной программы.

9. Доклад о работе сессии.

## **II. Аннотации к предварительной повестке дня**

### **1. Открытие сессии**

2. Третья сессия Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) будет открыта Председателем во вторник, 9 июля 1996 года, в 10 час. 00 мин. в зале заседаний XIX во Дворце Наций.

### **2. Организационные вопросы**

#### **a) Утверждение повестки дня**

3. Предварительная повестка дня третьей сессии ВОКНТА приводится выше и будет представлена на утверждение.

#### **b) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя**

4. В соответствии с правилом 27 (6) применяемого проекта правил процедуры "Каждый вспомогательный орган избирает своего заместителя Председателя и Докладчика". Правило 27 (5) предусматривает, в частности, что должностные лица вспомогательных органов "избираются с должным учетом принципа справедливого географического распределения и выступают в этом качестве не более чем два однолетних срока подряд". Нынешние должностные лица ВОКНТА были избраны на КС 1 и с тех пор занимают эти должности. Поэтому на предстоящей сессии будет необходимо избрать заместителя Председателя и Докладчика, с тем чтобы они могли выполнять свои функции в ходе третьей сессии ВОКНТА. Следует отметить, что в соответствии с правилом 22 председатели постоянных вспомогательных органов избираются на 1-м заседании каждой очередной сессии Конференции Сторон вместе с другими членами Президиума КС. Как отмечается выше, в аннотациях к повестке дня КС (пункт 4 d)), другие должностные лица ВОКНТА могут в ином случае быть избраны КС на пленарном заседании в одном пакете.

#### **c) Организация работы сессии**

##### **i) Документация**

5. Перечень документов, касающихся предварительной повестки дня и других документов, которые будут иметься на сессии, содержится в документе FCCC/CP/1996/1/Add.2. В ходе сессии могут распространяться и дополнительные документы.

ii) Расписание работы

6. Третья сессия ВОКНТА будет созвана с 9 по 16 июля 1996 года во время второй сессии Конференции Сторон (КС 2). Согласно расписанию ВОКНТА проведет семь заседаний, которые состоятся параллельно с заседаниями других вспомогательных органов (см. расписание в приложении V). ВОКНТА может проводить неофициальные заседания, когда у него нет официальных заседаний. Предварительное расписание заседаний будет предложено Председателем на 1-м заседании.

7. Расписание заседаний ВОКНТА основано на наличии условий в течение нормального рабочего дня. Официальные заседания будут обслуживаться устным переводом в первой половине дня с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и во второй половине дня - с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Будут также предоставлены условия для проведения неофициальных заседаний без устного перевода. Настоятельная просьба к делегациям ознакомиться с расписанием заседаний и использовать условия в полной мере, начиная все заседания в запланированное время. Поскольку невозможно будет продлевать заседания после установленного времени закрытия, любые задержки с началом заседания будут означать потерю средств по обслуживанию конференции.

d) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам Конференции Сторон

8. Статья 9.1 предусматривает, в частности, что ВОКНТА "регулярно представляет доклады Конференции Сторон по всем аспектам своей работы". Доклады ВОКНТА о работе его первой и второй сессий будут представлены КС. В этой связи было бы целесообразно просить Председателя ВОКНТА представить устный доклад на пленарном заседании КС о существенном прогрессе, достигнутом ВОКНТА на его третьей сессии, с тем чтобы не затрачивать дефицитное время, имеющееся в распоряжении ВОКНТА, на утверждение полного официального доклада. Это позволило бы ВОКНТА сосредоточить внимание на вопросах, которые в настоящее время требуют решения КС; будут разрабатываться проекты решений или выводов, рекомендуемые для принятия КС, которые сразу же будут направляться КС. Окончательный доклад ВОКНТА о работе его третьей сессии будет доведен до внимания КС на ее третьей сессии.

3. Научные оценки: рассмотрение второго доклада по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата

9. Межправительственная группа по изменению климата (МГЭИК) на своей одиннадцатой сессии, состоявшейся в Риме в декабре 1995 года, утвердила второй доклад по оценке научно-технической информации, имеющей отношение к толкованию статьи 2 Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций (упоминаемый далее как "Сводная оценка"), и резюме рабочих групп I, II и III МГЭИК для лиц, принимающих решения (упоминаемые ниже как "Резюме"). Она также

приняла Техническое резюме и вспомогательные главы, которые вместе со Сводной оценкой Резюме составляют "Второй доклад по оценке МГЭИК: изменение климата, 1995 год".

10. Для оказания содействия первому рассмотрению второго доклада по оценке на второй сессии ВОКНТА (состоявшейся в феврале/марте 1996 года) секретариат подготовил записку о подготовке и содержании доклада (имеется только на английском языке). Эта записка была пересмотрена и будет иметься на всех языках на второй сессии Конференции Сторон и на третьей сессии ВОКНТА (см. FCCC/CP/1996/5 и FCCC/SBSTA/1996/7/Rev.1 и Add.1-3/Rev.1) 2/.

11. Во время второй сессии ВОКНТА Сводная оценка и Резюме имелись на английском языке. Они будут представлены на шести официальных языках Организации Объединенных Наций в виде добавления к документу FCCC/SBSTA/1996/12.

12. На своей второй сессии ВОКНТА провел первоначальный обмен мнениями в отношении второго доклада по оценке, ход которого отражен в пунктах 18-32 доклада о работе сессии (FCCC/SBSTA/1996/8). В частности, ВОКНТА призвал Стороны направлять свои мнения о докладе, с тем чтобы облегчить его полное рассмотрение в ходе третьей сессии. Полученные мнения содержатся в документе FCCC/SBSTA/1996/MISC.4. ВОКНТА мог бы представить КС соответствующие выводы в качестве вклада в обсуждение пункта 5 повестки дня на пленарных заседаниях.

#### 4. Национальные сообщения

##### а) Сообщения Сторон, включенных в приложение I: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения

##### i) Технические аспекты второго доклада о компиляции и обобщении

13. Согласно статье 12.5 Конвенции каждая Сторона, включенная в приложение I, должна представить свое первоначальное сообщение в течение шести месяцев после вступления Конвенции в силу для этой Стороны. В решении 2/CP.1 предусматривается процедура рассмотрения этих первых сообщений, включающая три этапа: компиляция и обобщение всех национальных сообщений, полученных секретариатом; углубленная оценка экспертами каждого отдельного сообщения; и рассмотрение вспомогательными органами и КС.

---

2/ Просьба учитывать, что некоторые документы имеют двойное условное обозначение.

14. В решении 2/CP.1 Конференция просила секретариат подготовить для рассмотрения вспомогательными органами и Конференцией Сторон на ее второй сессии второй документ о компиляции и обобщении первых национальных сообщений с учетом имеющихся докладов о рассмотрении отдельных национальных сообщений. На своей второй сессии ВОКНТА рассмотрел и одобрил примерный план и подходы, которые были предложены для второго документа о компиляции и обобщении первых национальных сообщений и которые изложены в документе FCCC/SB/1996/1 и Add.1.

15. На своей второй сессии ВОКНТА постановил рассмотреть на своей третьей сессии технические аспекты имеющихся докладов об углубленном рассмотрении и второго доклада о компиляции и обобщении, с тем чтобы довести соответствующие выводы до внимания ВОО на его третьей сессии, Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) на ее четвертой сессии и Конференции Сторон на ее второй сессии.

16. ВОКНТА будет иметь в своем распоряжении следующие документы: "Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I" (резюме см. в документах серии FCCC/NC/...); "Компиляция и обобщения первых национальных сообщений: резюме" (FCCC/CP/1996/12); "Компиляция и обобщения первых национальных сообщений" (FCCC/CP/1996/12/Add.1); "Таблицы кадастров антропогенных выбросов и абсорбции и прогнозы на 2000 год" (FCCC/CP/1996/12/Add.2), а также имеющиеся доклады об углубленном рассмотрении и их резюме (документы серии FCCC/IDR.1/...). При рассмотрении этих документов ВОКНТА может обращаться к предлагаемым изменениям руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I (см. FCCC/SBSTA/1996/9 и Add.1 и 2), в которых содержатся некоторые предложения об улучшении руководящих принципов, выдвинутые как Сторонами, так и секретариатом.

17. ВОКНТА предлагается обсудить второй доклад о компиляции и обобщении для рассмотрения вопроса о том, будет ли Конференция Сторон иметь в своем распоряжении точную, последовательную и имеющую отношение к делу информацию, необходимую для оценки хода осуществления Конвенции Сторонами. ВОКНТА, возможно, также пожелает сделать выводы, которые могут иметь отношение к работе ВОО и СГБМ, и принять, в сотрудничестве с ВОО, рекомендации для КС-2.

ii) Руководящие принципы и методологические вопросы

18. В своем решении 3/CP.1 Конференция просила секретариат подготовить доклад о руководящих принципах для подготовки первых сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции. Этот доклад был представлен ВОКНТА на его второй сессии (FCCC/SBSTA/1996/3). ВОКНТА принял к сведению этот документ и просил секретариат подготовить для рассмотрения на его третьей сессии доклад, содержащий предложения о возможных изменениях руководящих принципов с учетом материалов, представленных

Сторонами, и опыта, накопленного в ходе рассмотрения, с тем чтобы КС-2 могла принять пересмотренные руководящие принципы для подготовки вторых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, которые согласно решению 3/CP.1 должны быть представлены до 15 апреля 1997 года. В целях избежания непоследовательности в представляемых данных о кадастрах ВОКНТА также предложил секретариату изучить такие вопросы, как корректировка температуры, торговля электроэнергией, бункерное топливо, использование потенциалов глобального потепления, изменения землепользования и лесное хозяйство, в документации, которая будет подготовлена для рассмотрения на третьей сессии ВОКНТА (FCCC/SBSTA/1996/8, раздел V-A).

19. При обсуждении вопроса о передаче технологии ВОО на своей второй сессии признал необходимость совершенствования всеобъемлющего характера, сопоставимости и детализации информации, представляемой Сторонами, включенными в приложение II, по вопросу о передаче технологии и ноу-хау, необходимых для смягчения последствий изменения климата и адекватной адаптации к нему, и в этой связи просил ВОКНТА подготовить рекомендации по руководящим принципам (FCCC/SBI/1996/9, раздел III-A).

20. С учетом этих просьб секретариат подготовил записку о возможном пересмотре руководящих принципов для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (FCCC/SBSTA/1996/9), а также добавление по методологическим вопросам, таким, как торговля электроэнергией, выбросы в результате использования бункерного топлива, корректировка температуры, использование потенциалов глобального потепления и изменения землепользования и лесное хозяйство. Во втором добавлении подробно рассматриваются первые две из этих проблем. ВОКНТА предлагается рассмотреть эту записку, в которой содержатся предлагаемые изменения к руководящим принципам для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, и оба добавления. Текст, который предлагается исключить из первоначальных руководящих принципов, отмечен зачеркиванием, а предлагаемый новый текст выделен жирным шрифтом. Существенные изменения кратко поясняются в примечаниях, размещенных в конце текста.

21. ВОКНТА, возможно, пожелает рекомендовать Конференции на ее второй сессии принять пересмотренные руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I. ВОКНТА, возможно, также рекомендует КС предложить ВОКНТА рассмотреть возможные дополнительные изменения руководящих принципов, обусловленные, в частности, любыми изменениями в руководящих принципах МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов.

22. Любые рекомендации, которые ВОКНТА может вынести в отношении сроков представления национальных сообщений и в отношении процесса их рассмотрения, могут быть представлены ВОО, поскольку в соответствии с разделением функций этими проблемами занимается этот последний орган.





**в) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения**

23. На своей второй сессии ВОКНТА сослался на решение 8/CP.1 и принял к сведению документ FCCC/SB/1996/3. Он также с удовлетворением отметил документ FCCC/SB/1996/MISC.1/Add.1, содержащий изложение позиции Группы 77 и Китая в отношении рекомендаций, касающихся руководящих принципов и формата для подготовки первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. Он отметил, что этот документ является главной основой для принятия руководящих принципов и формата для представления первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. ВОКНТА постановил продолжить рассмотрение этого пункта на своей третьей сессии.

24. В этой связи внимание ВОКНТА обращается на рабочее совещание, которое будет созвано Группой 77 и Китаем для рассмотрения вопросов, касающихся национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. Данное рабочее совещание состоится в понедельник, 8 июля, с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. параллельно со вторым пленарным заседанием КС. Оно будет в полной мере обеспечиваться устным переводом.

25. ВОКНТА, возможно, пожелает продолжить обсуждение руководящих принципов и формата для первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, с целью принятия рекомендаций для КС, в сотрудничестве с ВОО, который рассмотрит вопросы, связанные с оказанием содействия в подготовке таких сообщений и процессом их рассмотрения.

**5. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе**

26. В своем решении 5/CP.1 Конференция Сторон постановила, что ВОКНТА, действуя в координации с ВОО, определит на основе принципов гласности, четкого определения и достоверности рамки представления докладов о возможных глобальных выгодах и экономических, социальных и экологических последствиях на национальном уровне, а также о любом накопленном практическом опыте или технических трудностях, встретившихся в ходе осуществляемых совместно на экспериментальном этапе мероприятий. На своей второй сессии ВОКНТА принял рамки представления первоначальных докладов для мероприятий, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе. Впоследствии ВОО просил секретариат подготовить для его следующей сессии промежуточный доклад об осуществляемых совместно мероприятиях. В соответствии с выводами ВОКНТА делегациям было предложено представить в секретариат до 1 апреля 1996 года информацию для включения в доклад. На основе этой информации секретариат подготовил промежуточный доклад, который послужил вкладом в подготовку вспомогательными органами обобщающего доклада для рассмотрения КС. В промежуточном докладе, содержащемся в документе FCCC/CP/1996/14 и Add.1, в частности, приводится полученная от Сторон информация об осуществляемых совместно проектах; на основе полученных докладов рассматривается вопрос о целесообразности рамок представления докладов, принятых ВОКНТА; излагаются

критерии совместных проектов и особенности программ; и, в частности, содержатся предложения в отношении плана работы в целях рассмотрения осуществляемых совместно мероприятий и принятия решений по этим вопросам.

#### **6. Разработка и передача технологий**

27. На своих вторых сессиях ВОКНТА и ВОО просили секретариат провести ряд мероприятий по сбору информации и оценке в области экологически безопасных и экономически эффективных технологий и ноу-хау, способствующих смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему (см. FCCC/SBSTA/1996/8). Помимо улучшения базы данных о технологиях, секретариату было предложено:

- a) разработать план действий по созданию специализированных центров технологической информации;
- b) провести обследование, с тем чтобы определить потребности сторон в информации о технологиях и подготовить программу работы;
- c) подготовить первоначальный каталог адаптационных технологий;
- d) с учетом решения 13/CP.1 подготовить документ, содержащий информацию об условиях передачи таких технологий и ноу-хау;
- e) подготовить доклад о сотрудничестве частного сектора в области передачи технологий.

28. Секретариат подготовил записку о мерах, принятых до настоящего времени секретариатом в целях выполнения вышеупомянутых просьб (FCCC/CP/1996/11). В соответствии с разделением функций с ВОО ВОКНТА, возможно, пожелает сосредоточить свое внимание на первых трех задачах, тогда как ВОО мог бы рассмотреть последние две задачи. Последние добавления к базе данных о реестре технологий можно найти в документе FCCC/SBSTA/1996/4/Add.2.

29. ВОКНТА, возможно, пожелает принять к сведению меры, принятые секретариатом, и дать ему указания в отношении дальнейшей работы. ВОКНТА мог бы также, в сотрудничестве с ВОО, принять соответствующие меры в связи с любыми просьбами, которые может высказать КС в отношении обсуждения вопроса о разработке и передаче технологий.

## **7. Механизмы для консультаций с неправительственными организациями**

30. На своей второй сессии ВОКНТА кратко рассмотрел вопрос о рабочем совещании по механизмам получения вкладов от неправительственных организаций. Решение о проведении рабочего совещания в рамках ВОКНТА было принято Конференцией Сторон на ее первой сессии, и она также постановила, что на рабочем совещании будет изучена необходимость создания, возможная сфера ведения, структура, членский состав и планы работы неправительственных консультативных комитетов /или консультативного механизма предпринимателей. Рабочее совещание было создано 2 марта 1995 года Международной академией окружающей среды под руководством секретариата Конвенции. Функции Сопредседателей выполняли Председатель ВОКНТА и Директор Международной академии окружающей среды, который выступил с устным докладом о работе совещания на второй сессии ВОКНТА. ВОКНТА принял решение отложить обсуждение вопроса о рабочем совещании до своей третьей сессии, когда будет получен официальный доклад (FCCC/SBSTA/1996/11). На основе этого доклада ВОКНТА может рассмотреть вопрос о последующих мерах в данном направлении.

## **8. Программа работы**

### **а) Создание регистра экспертов**

31. На своей второй сессии ВОКНТА, рассмотрев вопрос о создании межправительственной технической консультативной группы (групп), пришел к выводу о том, что он не может согласовать условия создания такой группы или групп, и принял решение запросить у КС на ее следующей сессии руководящие указания по данному вопросу. Кроме того, ВОКНТА признал, что было бы целесообразно разработать регистр экспертов для оказания содействия процессу осуществления Конвенции. Он обратился с просьбой к Сторонам представить замечания по концепции регистра, включая дисциплины, которые мог бы охватывать такой регистр. ВОКНТА предложил секретариату подготовить компиляцию замечаний, а также документ по данному вопросу (FCCC/SBSTA/1996/8).

32. По состоянию на 1 мая 1996 года секретариат получил представления по данному вопросу от 11 Сторон. Эти материалы приводятся в документе FCCC/SBSTA/1996/MISC.4. Записка секретариата по этому вопросу содержится в документе FCCC/SBSTA/1996/10. ВОКНТА предлагается рассмотреть эту информацию, подтвердить полезность создания регистра экспертов для оказания поддержки деятельности в рамках Конвенции и, если такое подтверждение будет получено, определить основу для создания регистра.

### **б) Вопросы, связанные с исследованиями и наблюдением**

33. На своей второй сессии ВОКНТА принял к сведению информацию, представленную ВМО и рядом Сторон в отношении осуществления статьи 5 Конвенции. Он предложил секретариату подготовить для рассмотрения третьей сессией ВОКНТА, а впоследствии

Конференцией Сторон краткий доклад по вопросам, касающимся исследований и наблюдения в связи со статьей 5 и в особенности статьей 5 с) Конвенции, в тесном сотрудничестве со Сторонами и заинтересованными международными организациями, а также с учетом рекомендаций второго доклада по оценке. Если этот доклад удастся подготовить до третьей сессии ВОКНТА, то он будет опубликован в качестве документа FCCC/SBSTA/1996/10/Add.1; если же его не удастся подготовить своевременно, то он будет опубликован в качестве документа четвертой сессии.

**с) Сотрудничество с Межправительственной группой экспертов по изменению климата**

34. На своей первой сессии ВОКНТА принял решение о том, что необходимо наладить более тесную координацию между ВОКНТА и МГЭИК в деле выявления конкретных предложений для совместно согласованных задач и рассмотрения таких вопросов, как временные рамки для осуществления и финансовые последствия. После того как ВОКНТА рассмотрел второй доклад МГЭИК по оценке, он пришел к выводу, что эта задача приобретает особо важное значение.

35. Кроме того, на своей первой сессии ВОКНТА определил перечень областей, в которых он мог бы опираться на помощь МГЭИК, с тем чтобы своевременно представлять КС информацию и консультации по важным научным и техническим вопросам. С целью уточнения, изменения и расширения этого перечня и ввиду необходимости выявления краткосрочных и долгосрочных потребностей ВОКНТА просил свой президиум провести совместное совещание с должностными лицами МГЭИК и представить ВОКНТА доклад об итогах этого совещания.

36. На своей второй сессии ВОКНТА рассмотрел выводы совещания совместной рабочей группы должностных лиц РКИК ООН и МГЭИК. Приняв во внимание заявления, сделанные в ходе сессии, он просил МГЭИК провести предлагаемые мероприятия в поддержку ВОКНТА и СГБМ, перечисленные в приложении III к докладу о работе его второй сессии (FCCC/SBSTA/1996/8). Этот перечень был впоследствии рассмотрен президиумом МГЭИК на его десятой сессии, состоявшейся в Женеве 28 и 29 марта 1996 года. Выводы президиума МГЭИК приводятся в документе FCCC/SBSTA/1996/10. Председатель МГЭИК представит дополнительную информацию.

**д) Рассмотрение долгосрочной программы**

37. В соответствии с выводами ВОКНТА, принятыми на его второй сессии, секретариат подготовил для рассмотрения ВОКНТА предложения в отношении долгосрочного подхода к программе работы (см. FCCC/SBSTA/1996/10).

**9. Доклад о работе сессии**

38. ВОКНТА, возможно, пожелает принять решения рекомендации для Конференции Сторон или тексты существенных выводов по соответствующим пунктам и подпунктам повестки дня и, как и на предыдущих сессиях, уполномочит Докладчика, в сотрудничестве с Председателем, завершить подготовку доклада после сессии. Хотя будут предприняты все усилия для распространения выводов на всех языках, это может быть сделано лишь при условии наличия достаточного времени для письменного перевода.

Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ ДЛЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ  
ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

Женева, 9-16 июля 1996 года

**I. Предварительная повестка дня**

1. После консультаций с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня третьей сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО):

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня;
  - b) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
  - c) организация работы сессии;
  - d) доклад Вспомогательного органа по осуществлению Конференции Сторон.
3. Национальные сообщения:
  - a) сообщения Сторон, включенных в приложение I: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения;
  - b) сообщения Сторон, не включенных в приложение I: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения.
4. Финансовое и техническое сотрудничество:
  - a) финансовый механизм:
    - i) руководящие указания для Глобального экологического фонда;
    - ii) меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда;
  - b) деятельность секретариата, связанная с оказанием технической и финансовой поддержки Сторонам.

5. Разработка и передача технологий.
6. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе.
7. Административные и финансовые вопросы:
  - а) создание постоянного секретариата и организация его работы;
  - б) поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год.
8. Рассмотрение программы работы на 1996–1997 годы.
9. Доклад о работе сессии.

## **II. Аннотации к предварительной повестке дня**

### **1. Открытие сессии**

2. Третья сессия вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) будет открыта Председателем во вторник, 9 июля 1996 года, в 15 час. 00 мин. в зале заседаний XX, во Дворце Наций.

### **2. Организационные вопросы**

#### **а) Утверждение повестки дня**

3. Предварительная повестка дня третьей сессии ВОО приводится выше и будет представлена для утверждения.

4. В аннотациях к пункту 5 а) предварительной повестки дня КС-2, который касается осуществления обязательств, содержащихся в статье 4 Конвенции, предусматривается, в частности, что КС, возможно, пожелает передать этот пункт на рассмотрение ВОО, который предложит проекты выводов для рассмотрения и принятия Конференцией. В этом случае число задач, стоящих перед ВОО на данной сессии, еще более возрастет.

#### **б) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя**

5. Согласно правилу 27 (6) применяемого проекта правил процедуры "Каждый вспомогательный орган избирает своего заместителя Председателя и Докладчика". Правило 27 (5) предусматривает, в частности, что должностные лица вспомогательных органов "избираются с должным учетом принципа справедливого географического распределения и выступают в этом качестве не более чем два однолетних срока подряд". Нынешние должностные лица ВОО были избраны на КС-1 и с тех пор занимают эти должности. Поэтому на предстоящей сессии будет необходимо избрать заместителя Председателя и Докладчика, с тем чтобы они могли выполнять свои функции в ходе четвертой сессии ВОО. Следует отметить, что в соответствии с правилом 22 председатели постоянных вспомогательных органов избираются на первом заседании каждой очередной сессии Конференции Сторон вместе с другими членами президиума КС. Как отмечается в аннотациях к повестке дня КС (пункт 4 d)), в качестве альтернативного варианта другие должностные лица ВОО могут быть избраны на первом пленарном заседании КС в одном пакете.



с) **Организация работы сессии**

i) **Документация**

6. Перечень документов, касающихся предварительной повестки дня, и других документов, которые будут иметься на сессии, содержится в документе FCCC/CP/1996/1/Add.2. В ходе сессии могут распространяться и дополнительные документы.

ii) **Расписание**

7. Третья сессия ВОО будет созвана с 9 по 16 июля 1996 года во время второй сессии Конференции Сторон (КС-2). Согласно расписанию ВОО проведет семь заседаний, которые состоятся параллельно с заседаниями Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и позднее – Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) (см. расписание в приложении V к настоящей записке). ВОО может проводить неофициальные заседания, когда у него нет официальных заседаний. Предварительное расписание заседаний будет предложено Председателем на первом заседании.

8. Расписание заседаний ВОО основано на наличии условий для обслуживания конференций в течение нормального рабочего дня. Официальные заседания будут обслуживаться устным переводом в первой половине дня с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и во второй половине дня – с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Будут также предоставлены условия для проведения неофициальных заседаний без устного перевода. Настоятельная просьба к делегациям ознакомиться с расписанием заседаний и использовать условия в полной мере, начиная все заседания в запланированное время. Поскольку невозможно будет продлевать заседания после установленного времени закрытия, любые задержки с началом заседания будут означать потерю средств по обслуживанию конференций.

д) **Доклад Вспомогательного органа по осуществлению Конференции Сторон**

9. Статья 10.1 предусматривает, в частности, что ВОО "регулярно представляет доклады Конференции Сторон по всем аспектам своей работы". Доклады ВОО о работе его первой и второй сессий будут представлены КС. В этой связи было бы целесообразно просить Председателя ВОО представить на пленарном заседании КС устный доклад о существенном прогрессе, достигнутом ВОО на его третьей сессии, с тем чтобы не затрачивать дефицитное время, имеющееся в распоряжении ВОО, на утверждение полного официального доклада. Это позволило бы ВОО сосредоточить внимание на вопросах, которые в настоящее время требуют решения КС; будут разрабатываться проекты решений и выводов, рекомендуемые для принятия КС, которые сразу же будут направляться КС. Окончательный доклад ВОО о работе его третьей сессии будет доведен до внимания КС на ее третьей сессии.

### 3. Национальные сообщения

#### а) Сообщения Сторон, включенных в приложение I: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения

##### i) Вопросы, связанные с осуществлением

10. КС в рамках пункта 5 а) своей повестки дня проведет рассмотрение хода осуществления Конвенции. Как указывается в аннотациях к повестке дня КС, Конференция может предложить ВОО рассмотреть этот подпункт и рекомендовать проект выводов для рассмотрения и принятия Конференцией. При получении такой просьбы ВОО должен будет рассмотреть, в частности, осуществление своих обязательств Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции. Информация по этому вопросу содержится в национальных сообщениях этих Сторон и в отчетах о рассмотрении таких сообщений.

11. На своей первой сессии Конференция Сторон в решении 2/CP.1 просила секретариат подготовить для рассмотрения вспомогательными органами и Конференцией Сторон на ее второй сессии второй документ о компиляции и обобщении первых национальных сообщений с учетом имеющихся докладов о рассмотрении отдельных национальных сообщений. ВОО на своей второй сессии рассмотрел и одобрил примерный план и подходы, которые были предложены для второго документа о компиляции и обобщении первых национальных сообщений и которые изложены в документе FCCC/SB/1996/1.

12. На этой же сессии ВОО постановил, что политические аспекты имеющихся докладов об углубленном рассмотрении должны в полной мере быть изучены на его третьей сессии, с тем чтобы извлечь соответствующие выводы, которые будут доведены до внимания СГБМ на ее четвертой сессии и КС на ее второй сессии. ВОО также настоятельно призвал Стороны, включенные в приложение I, которые еще не представили национальные сообщения, сделать это своевременно с учетом сроков проведения КС-2.

13. ВОО будет иметь в своем распоряжении следующие документы: "Компиляция и обобщение первых национальных сообщений: резюме" (FCCC/CP/1996/12); "Компиляция и обобщение первых национальных сообщений" (FCCC/CP/1996/12/Add.1); "Таблицы кадастров антропогенных выбросов и абсорбции и прогнозы на 2000 год" (FCCC/CP/1996/12/Add.2), а также резюме национальных сообщений и имеющиеся доклады об углубленном рассмотрении (см. FCCC/CP/1996/1/Add.2).

14. ВОО предлагается рассмотреть доклад о компиляции и обобщении в целях обзора хода осуществления Конвенции. В частности, он, возможно, пожелает оказать содействие КС в оценке осуществления Конвенции Сторонами, общих последствий и кумулятивного воздействия принятых мер, а также степени, в которой удалось продвинуться вперед в достижении цели Конвенции (см. статьи 7.2 е) и 10.2 с)). ВОО, возможно, также пожелает сделать выводы, которые могут иметь отношение к работе СГБМ.



ii) График представления национальных сообщений и процесс их рассмотрения

15. В соответствии с разделением функций с ВОКНТА ВОО, возможно, пожелает рассмотреть вопросы, связанные с представлением национальных сообщений, в частности график их представления, а также процесс их рассмотрения, включая организацию будущего процесса обзора (см. FCCC/CP/1996/13). ВОО, возможно, пожелает подготовить проект решения по этим вопросам для рассмотрения и принятия КС.

б) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения

16. ВОО на своей второй сессии сослался на решение 8/CP.1 и принял к сведению документ FCCC/SB/1996/3. Он также с удовлетворением отметил документ FCCC/SB/1996/MISC.1/Add.1, содержащий изложение позиции Группы 77 и Китая в отношении рекомендаций, касающихся руководящих принципов и формата для представления первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. Он выразил мнение о том, что этот документ является главной основой для решения о принятии и осуществлении руководящих принципов и формата для подготовки первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. Он отметил, что ВОКНТА продолжит рассмотрение этого пункта на своей третьей сессии.

17. На своей второй сессии ВОО также принял к сведению намерения Сторон, не включенных в приложение I, провести рабочее совещание по вопросам, связанным с осуществлением, и просил секретариат оказывать в этой связи содействие. Он предложил Сторонам, не включенным в приложение I, назначить национальные координационные центры для облегчения оказания помощи в подготовке первоначальных сообщений. ВОО будет проинформирован о любых выводах, достигнутых данным рабочим совещанием.

18. ВОО, возможно, пожелает вновь повторить свою просьбу к Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, назначить координационные центры для подготовки их первоначальных сообщений.

19. ВОО, возможно, пожелает начать обсуждение процесса рассмотрения первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, с учетом любых руководящих принципов, которые могут быть рекомендованы ВОКНТА. В этой связи ВОО, возможно, пожелает призвать Стороны направить в секретариат до 15 октября 1996 года свои мнения в отношении процесса рассмотрения первоначальных сообщений. ВОО, возможно, также пожелает просить секретариат осуществить компиляцию этих мнений, включая любые бюджетные соображения, для обсуждения на последующей сессии. ВОО, возможно, пожелает проинформировать КС о своих выводах.

#### 4. Финансовое и техническое сотрудничество

##### а) **Финансовый механизм**

##### i) Руководящие указания для Глобального экологического фонда

20. Конференция Сторон в своем решении 11/CP.1 утвердила первоначальные руководящие указания по вопросам политики, программным приоритетам и критериям отбора для органа или органов по управлению финансовым механизмом в соответствии со статьей 11 Конвенции. В своем решении 12/CP.1 КС предложила ГЭФ в будущих докладах в полной мере учитывать соответствующие аспекты условий функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и органом или органами по управлению финансовым механизмом, которые были согласованы Межправительственным комитетом по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата и одобрены КС (см. FCCC/CP/1995/7/Add.1). Такие условия предусматривают, в частности, что Конференция Сторон должна получать и рассматривать на каждой своей сессии доклад руководящего органа по управлению, включающий конкретную информацию о том, каким образом он применял указания и решения Конференции Сторон в своей работе, связанной с Конвенцией. Этот доклад должен охватывать вопросы существа и включать программу будущих действий органа по управлению в областях, подпадающих под действие Конвенции, а также анализ того, каким образом орган по управлению в ходе своей деятельности осуществлял и применял принятые Конференцией Сторон политику, критерии отбора и программные приоритеты, связанные с Конвенцией. В частности, он должен включать обобщенное рассмотрение различных проектов, находящихся на этапе осуществления, и перечень проектов, утвержденных во всех областях, подпадающих под действие Конвенции, а также финансовый доклад, включающий отчетность и оценку деятельности по осуществлению Конвенции с указанием наличия ресурсов (см. FCCC/CP/1995/7/Add.1, раздел III ), пункт 5).

21. Вышеупомянутое требование в отношении представления Советом ГЭФ докладов КС также содержится в пунктах 6 и 7 проекта меморандума о понимании, который был принят Советом ГЭФ на его пятой сессии и который ВВО в своем решении 2/SBI.1 рекомендовала принять КС-2 (см. FCC/SBI/1995/5).

22. КС просила ВОО рассмотреть доклад Совета ГЭФ (FCCC/CP/1996/8) и представить для принятия КС-2 рекомендации, включая дальнейшие руководящие указания для ГЭФ в соответствии со статьей 11.

##### ii) Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда

23. В соответствии со статьей 11.3 Конференция Сторон и орган или органы по управлению финансовым механизмом согласовывают порядок осуществления статьи 11.1 и 11.2. В своем решении 10/CP.1 КС просила секретариат в консультации с

секретариатом Глобального экологического фонда подготовить с учетом замечаний, сделанных на одиннадцатой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров, проект договоренностей для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его первой сессии и принятия Конференцией Сторон на ее второй сессии. ВОО в своем решении 2/SBI.1 рекомендовал КС принять проект меморандума о понимании, содержащийся в приложении к упомянутому решению (FCCC/SBI/1995/5).

24. В этом же решении ВОО просил секретариаты Конвенции и Глобального экологического фонда совместно разработать приложения к меморандуму о понимании, касающиеся процедур, облегчающих совместное определение в предсказуемой и поддающейся выявлению форме объема финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции, и условий, при которых проводится периодический пересмотр этого объема, как это предусмотрено в пункте 9 меморандума. Он далее постановил рассмотреть вышеупомянутое приложение после его принятия Советом Глобального экологического фонда и до его принятия Конференцией Сторон на ее второй сессии. Приложение к меморандуму о понимании, разработанное совместно секретариатами Конвенции и Глобального экологического фонда, было представлено ГЭФ на его сессии в апреле 1996 года и было одобрено.

25. ВОО предлагается в свете просьбы КС рассмотреть приложение к меморандуму о понимании (FCCC/CP/1996/9) и высказать рекомендации в отношении его принятия.

**в) Деятельность секретариата, связанная с оказанием технической и финансовой поддержки Сторонам**

26. На своей первой сессии КС предложила секретариату и впредь способствовать оказанию технической и финансовой поддержки Сторонам, действуя при этом в сотрудничестве со своими партнерами, и периодически отчитываться перед Конференцией Сторон о достигнутом прогрессе на предмет получения дальнейших указаний (см. FCCC/CP/1995/7/Add.1, раздел III b)).

27. На своей второй сессии ВОО принял к сведению информацию, содержащуюся в документе FCCC/SBI/1996/4, о деятельности секретариата в области оказания технической и финансовой поддержки Сторонам, в особенности о его усилиях по осуществлению деятельности, известной как CC:INFO, CC:FORUM и CC:TRAIN.

28. ВОО просил секретариат подготовить для его следующей сессии доклад о возможностях усиления и расширения этих видов деятельности в поддержку подготовки национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.

29. ВОО предлагается рассмотреть доклад о деятельности секретариата в области технического и финансового сотрудничества, в особенности в отношении возможности усиления и расширения деятельности секретариата в поддержку подготовки национальных

сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (FCCC/SBI/1996/10), и принять рекомендации для КС в отношении дальнейших руководящих указаний для секретариата.

#### **5. Разработка и передача технологий**

30. На своей второй сессии ВОО и ВОКНТА просили секретариат осуществить ряд мероприятий, связанных с разработкой и передачей технологий (FCCC/SBI/1996/9). В дополнение к совершенствованию базы данных о технологиях секретариату было предложено:

- a) разработать план создания специализированных центров технологической информации;
- b) провести обследование, с тем чтобы определить потребности Сторон в информации о технологиях и подготовить программу работы;
- c) подготовить первоначальный каталог адаптационных технологий;
- d) с учетом решения 13/CP.1 подготовить документ, содержащий информацию об условиях передачи таких технологий и ноу-хау;
- e) подготовить доклад о сотрудничестве частного сектора в области передачи технологии.

31. Секретариат подготовил записку о мерах, принятых до настоящего времени секретариатом в целях выполнения вышеупомянутых просьб (FCCC/CP/1996/11). В соответствии с разделением функций с ВОКНТА ВОО, возможно, пожелает сосредоточить свое внимание на последних двух задачах, тогда как ВОКНТА мог бы рассмотреть первые три задачи.

32. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению меры, принятые секретариатом, и дать ему указания в отношении дальнейшей работы. ВОО мог бы также принять соответствующие меры, в сотрудничестве с ВОКНТА, в связи с любыми просьбами, которые может высказать КС в отношении обсуждения вопроса о разработке и передаче технологий.

#### **6. Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе**

33. КС в своем решении 5/CP.1 постановила, что ВОКНТА, действуя в координации с ВОО, определит, на основе принципов гласности, четкого определения и достоверности, рамки представления докладов о возможных глобальных выгодах и экономических,

социальных и экологических последствиях на национальном уровне, а также о любом накопленном практическом опыте или технических трудностях, встретившихся в ходе осуществляемых совместно на экспериментальном этапе мероприятий.

34. На своей второй сессии ВОО отметил решение ВОКНТА принять первоначальные рамки представления докладов о мероприятиях, осуществляемых совместно на экспериментальном этапе, и просил секретариат подготовить для его следующей сессии промежуточный доклад об осуществляемой совместно деятельности. В этой связи в соответствии с выводами ВОКНТА делегациям было предложено до 1 апреля 1996 года представить в секретариат информацию для включения в доклад (см. FCCC/SBI/1996/9, пункты 57-58). На основе этой информации секретариат подготовил для рассмотрения промежуточный доклад, в частности предложения в отношении программы работы, в качестве вклада в подготовку вспомогательными органами обобщающего доклада для рассмотрения КС (см. FCCC/CP/1996/14 и Add.1). ВОО, возможно, пожелает, в консультации с ВОКНТА, разработать рекомендации в отношении этих предложений для рассмотрения КС.

## **7. Административные и финансовые вопросы**

### **а) Создание постоянного секретариата и организация его работы**

35. КС в своем решении 14/CP.1 приняла ряд решений по институциональным и административным вопросам. ВОО продолжил рассмотрение некоторых из этих вопросов на своих первой и второй сессиях. В документе FCCC/CP/1996/6 содержится обзор событий, происшедших после КС-1 и касающихся институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, административных процедур (включая взимание сбора для покрытия административных расходов) и финансирования расходов на обслуживание конференций из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций. ВОО предлагается рассмотреть информацию, представленную Исполнительным секретарем, и рекомендовать КС проект решения, в частности в отношении административных процедур и обслуживания конференций. ВОО будет иметь в своем распоряжении записку Председателя КС-1 об итогах ее консультаций по вопросу об уровне вознаграждения старших должностных лиц и назначения Исполнительного секретаря (FCCC/CP/1996/6/Add.3).

#### **i) Правовые меры**

36. На своей второй сессии ВОО ввиду исключительных обстоятельств и безотлагательной необходимости принятия правовых мер, обусловленных размещением секретариата Конвенции в Германии, просил Исполнительного секретаря, после консультаций с его Председателем и должностными лицами, заключить надлежащее соглашение, которое требуется для эффективного выполнения функций секретариата в Федеративной Республике Германии и согласно которому к секретариату Конвенции применяются *mutatis mutandis*



условия соглашения, подписанного 10 ноября 1995 года Организацией Объединенных Наций и Федеративной Республикой Германии в отношении штаб-квартиры Программы добровольцев Организации Объединенных Наций.

37. ВОО также отметил, что данное соглашение должно быть утверждено КС на ее второй сессии, и просил Исполнительного секретаря представить ему на третьей сессии доклад о прогрессе, достигнутом в заключении такого соглашения, и по другим вопросам, с тем чтобы он мог вынести рекомендации о надлежащих мерах, которые необходимо принять КС на ее второй сессии. Соглашение было разработано и было подписано в Бонне, Германия, 20 июня 1996 года. ВОО, возможно, пожелает принять к сведению это соглашение и рекомендовать КС-2 утвердить его. Записка секретариата по этому вопросу содержится в документе FCCC/CP/1996/6/Add.1.

ii) Другие меры

38. На своей второй сессии ВОО был проинформирован о практических мерах в целях перевода секретариата Конвенции в Бонн и просил Исполнительного секретаря представить ему доклад по этим вопросам на его третьей сессии.

39. Цель документа FCCC/CP/1996/6/Add.2 заключается в представлении ВОО обновленной информации в отношении практических мер, принимаемых совместно с правительством Германии в целях перевода секретариата Конвенции, включая сроки перевода и меры по обеспечению связи со Сторонами во время и после перевода секретариата и переезда персонала в Бонн. ВОО предлагается принять к сведению представленную информацию и рекомендовать КС соответствующие выводы и/или решения.

**б) Поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год**

40. КС в своем решении 17/CP.1 утвердила бюджет Конвенции на двухгодичный период 1996-1997 годов и просила главу секретариата представить Конференции Сторон доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые корректировки, которые, возможно, потребуются внести в бюджет Конвенции на 1996-1997 годы. Этот доклад содержится в документе FCCC/CP/1996/7 и Add.1.

41. ВОО предлагается рассмотреть информацию, представленную Исполнительным секретарем в отношении целевого фонда для основного бюджета РККИООН, целевого фонда для содействия участию в процессе РККИООН и целевого фонда для вспомогательной деятельности в рамках РККИООН. Помимо описания положения в области взносов и расходов, в докладе проводится обзор технических корректировок, внесенных в основной бюджет, и дополнительных потребностей на двухгодичный период, связанных главным образом с переводом секретариата в Бонн, а также уровня резерва оборотного капитала и использования целевого фонда для содействия участию. Чистые последствия корректировок представляют собой экономию средств для Сторон. В этой связи ВОО предлагается

рекомендовать КС решение в отношении вышеупомянутых пунктов с учетом пересмотренной сметы, представленной Исполнительным секретарем, в качестве основы для планирования взносов Сторон в основной бюджет на 1997 год.

#### **8. Рассмотрение программы работы на 1996-1997 годы**

42. В своем решении 1/SBI.1 ВОО принял предлагаемую программу работы и предложил секретариату пересмотреть график с учетом результатов первой сессии ВОКНТА (FCCC/SBI/1995/5, приложение). Пересмотренная программа работы, в которой основное внимание уделяется двум пунктам, затрагиваемым вследствие выводов ВОКНТА, была подготовлена секретариатом для информации ВОО на его второй сессии (FCCC/SBI/1995/2). ВОО принял к сведению документ секретариата и постановил в свете своего решения 1/SBI.1 осуществить обзор программы работы на сессии непосредственно перед началом КС 2. ВОО предлагается принять к сведению сводную программу работы FCCC/SBI/1996/11, содержащую все изменения, внесенные на первой и второй сессиях ВОО.

#### **9. Доклад о работе сессии**

43. ВОО, возможно, пожелает принять решения, рекомендации для Конференции Сторон или тексты существенных выводов по соответствующим пунктам и подпунктам повестки дня и, как и на предыдущих сессиях, уполномочить Докладчика, в сотрудничестве с Председателем, завершить подготовку доклада после сессии. Хотя будут предприняты все усилия для распространения выводов на всех языках, это будет возможно лишь при наличии достаточного времени для письменного перевода.

Приложение III

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ  
ГРУППЫ ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ С АННОТАЦИЯМИ**

Женева, 9-16 июля 1996 года

**I. Предварительная повестка дня**

1. После проведения консультаций с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня четвертой сессии Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ):

1. Открытие сессии.
2. Организация работы:
  - а) утверждение повестки дня;
  - б) организация работы сессии.
3. Укрепление обязательств, содержащихся в подпунктах а) и б) пункта 2 статьи 4:
  - а) политика и меры;
  - б) поддающиеся количественной оценке целевые показатели ограничения и сокращения выбросов в рамках конкретно оговоренных сроков.
4. Продолжение деятельности по содействию выполнению обязательств по пункту 1 статьи 4.
5. Возможные элементы протокола или другого правового документа.
6. Подведение итогов и активизация усилий: доклад для Конференции Сторон.
7. Доклад о работе сессии.

## **II. Аннотации к предварительной повестке дня**

### **1. Открытие сессии**

2. Четвертая сессия Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) будет открыта Председателем в четверг, 11 июля 1996 года, в 15 час. 00 мин., в зале заседаний XX Дворца Наций.

### **2. Организационные вопросы**

#### **a) Утверждение повестки дня**

3. Предварительная повестка дня четвертой сессии СГБМ приводится ниже и будет представлена на утверждение.

#### **b) Организация работы сессии**

##### **i) Документация**

4. Список документов, относящихся к предварительной повестке дня, а также других документов, имеющих на сессии, содержится в документе FCCC/CP/1996/1/Add.2. Дополнительные документы могут быть получены в ходе сессии.

##### **ii) График работы**

5. После завершения заседания, посвященного открытию, Председатель созывает неофициальные заседания за "круглым столом" по политике и мерам, поддающимся количественной оценке целевым показателям ограничения и сокращения выбросов (ЦПКОВ) и последствиям действий Сторон, включенных в приложение I, для Сторон, являющихся развивающимися странами. Они будут проводиться в зале XXVI. СГБМ возобновит свои официальные заседания после завершения этих "круглых столов", поочередно рассматривая каждый из вопросов предварительной повестки дня и учитывая результаты обсуждений за "круглым столом".

6. Учитывая важное значение обсуждений за "круглым столом" по пункту 3 предварительной повестки дня и выделенное для этого время, важно обеспечить достаточное время для рассмотрения пунктов 4, 5 и 6 предварительной повестки дня.

7. Намечено, что СГБМ будет собираться в период с четверга, 11 июля, по вторник, 16 июля (включая проведение "круглых столов"). Совещания будут проводиться параллельно с совещаниями других вспомогательных органов (см. график в приложении V). Расписание этих заседаний основано на наличии возможностей для их проведения в обычные рабочие часы. Совещания будут проводиться с обеспечением устного перевода (включая "круглые столы") в первую половину дня с 10 час. 00 мин.

до 13 час. 00 мин. и во второй половине дня с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Также будут иметься возможности для проведения неофициальных совещаний без устного перевода. Делегациям настоятельно предлагается ознакомиться с расписанием проведения заседаний и использовать эти возможности в полной мере, начиная все заседания точно в намеченное время. Поскольку возможности для ведения работы за пределами указанных временных рамок отсутствуют, любая задержка будет означать потерю части потенциала для проведения заседаний.

**3. Укрепление обязательств, содержащихся в подпунктах а) и б) пункта 2 статьи 4**

8. СГБМ возобновит рассмотрение этого пункта. На рассмотрении будут иметься следующие документы:

а) компиляция предложений, касающихся, среди прочего, рассмотрения политики и мер и ЦПКОВ в протоколе или другом правовом документе (FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1);

б) замечания Сторон, включая материал группы экспертов Сторон, включенных в приложение I, с представлением аналитической информации по некоторым направлениям политики и мерам в рамках РККИ ООН (FCCC/AGBM/1996/MISC.1/Add.1-3);

в) записка секретариата о рассмотрении соответствующих конвенций и других правовых документов, включая подходы к политике и мерам и ЦПКОВ (FCCC/AGBM/1996/6);

г) записка секретариата о возможных показателях для определения критериев для проведения дифференциации между Сторонами, включенными в приложение I (FCCC/AGBM/1996/7);

д) вторая компиляция и обобщение сообщений Сторон, включенных в приложение I, и резюме (FCCC/CP/1996/12 и Add.1-3); и

е) Второй доклад по оценке МГЭИК (FCCC/CP/1996/10).

9. СГБМ может также пожелать продолжить обсуждения по анализу социально-экономических и экологических последствий и политики и мер и ЦПКОВ для Сторон, не включенных в приложение I, и их соответствия нормам международной торговой системы (см. FCCC/AGBM/1996/5, пункты 34 и 48).

10. Рассмотрение всех вышеупомянутых вопросов следует углубить посредством проведения заседаний за "круглым столом", которые Председатель будет созывать в ходе сессии (см. пункты 4 и 5 выше и FCCC/AGBM/1996/5, пункты 36 и 50). Проведение таких обсуждений за "круглым столом" предоставит делегатам провести более

целенаправленное обсуждение конкретных вопросов. Председатель проведет консультации по условиям проведения заседаний за "круглым столом" и внесет предложение после открытия сессии.

**а) Политика и меры**

11. СГБМ на своей третьей сессии рассмотрела два общих подхода к разработке политики и мер – "подход на основе перечня" и распределение на категории на основе подхода, учитывающего включение в приложение (см. FCCC/AGBM/1996/5, пункт 30). СГБМ может пожелать продолжить обсуждение подобной ориентации с целью ее прояснения, уточнения и лучшего понимания, а также для выявления наличия других приемлемых подходов. Внимание можно было бы уделить следующим вопросам:

а) возможным методам распределения политики и мер на категории, включая рассмотрение таких вопросов, как секторальные категории, согласование и степень общности или независимость действий;

б) возможным приоритетом для политики и мер; и

с) механизму рассмотрения прогресса и координации, как, например, процессу рассмотрения, механизму координации, показателям или этапам.

**б) Поддающиеся количественной оценке целевые показатели ограничения и сокращения выбросов**

12. СГБМ на своей третьей сессии выделил ряд вариантов и новых идей относительно ЦПКОВ (см. FCCC/AGBM/1996/5, пункты 42–49). СГБМ может пожелать продолжить обсуждение этих вариантов с целью прояснения, уточнения и лучшего их понимания, сужение диапазона вариантов и определения возможности наличия других приемлемых подходов. Представляется полезным организовать обсуждение по четырем основным темам:

а) уровень или уровни ограничения и сокращения выбросов;

б) вопросы, связанные со сроками: базовый год и наиболее приемлемый конечный год(ы) и любые промежуточные отправные точки и этапы;

с) характер итоговых количественных целевых показателей: должны ли они быть обязательными с юридической точки зрения и должны ли существовать многосторонние обязательства, обязательства одной Стороны или их сочетание; и

д) дифференциация между Сторонами, включенными в приложение I: следует ли добиваться этого и, если да, то какие условия могли бы быть разработаны в сроки действия Берлинского мандата и каковы должны быть критерии для дифференциации?

**4. Продолжение деятельности по содействию выполнению обязательств по пункту 1 статьи 4**

13. СГБМ возобновит рассмотрение этого пункта. На рассмотрении будут иметься следующие документы:

- а) компиляция предложений, касающихся, среди прочего, продолжения деятельности по содействию выполнению обязательств по пункту 1 статьи 4 (FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1);
- б) замечания Сторон (FCCC/AGBM/1996/MISC.1/Add.1-2); и
- в) документ с изложением позиции Группы 77 и Китая в отношении рекомендаций по руководящим принципам и формату подготовки первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I (FCCC/SB/1996/MISC.1/Add.1).

14. СГБМ определила на своей третьей сессии два основных подхода к рассмотрению этого пункта, состоящих в том, что представление Группой 77 и Китаем документа с изложением позиции значительно продвинуло вперед осуществление существующих обязательств, указанных в пункте 1 статьи 4, и, альтернативным образом, что требуются дополнительные усилия по продолжению деятельности по содействию выполнению обязательств по пункту 1 статьи 4, особенно в отношении смягчения последствий. Они подытоживаются в пунктах 54 и 55 документа FCCC/AGBM/1996/5. СГБМ может пожелать продолжить обсуждение этих подходов с целью отыскания общей основы.

**5. Возможные элементы протокола или другого правового документа**

15. СГБМ возобновит рассмотрение этого пункта. На рассмотрении будут иметься следующие документы:

- а) компиляция предложений, относящихся, среди прочего, к возможным элементам протокола или другого правового документа (FCCC/AGBM/1996/MISC.2 и Add.1);
- б) замечания Сторон (FCCC/AGBM/1996/MISC.1/Add.1-2); и
- в) записка секретариата с рассмотрением соответствующих конвенций и других правовых документов (FCCC/AGBM/1996/6).

16. СГБМ на своей третьей сессии согласилась с необходимостью избежать увеличения числа новых органов, создаваемых в соответствии с поправкой или протоколом, и подчеркнула важное значение в этой связи экономии в институциональной сфере. В предварительном порядке было решено, что большинство существующих в рамках Конвенции институтов могло бы служить для достижения целей поправки или протокола.

17. СГБМ может пожелать продолжить обсуждение возможных подходов с целью сужения круга существующих вариантов. В частности, СГБМ может пожелать определить конкретные пути, с помощью которых предусмотренные Конвенцией институциональные механизмы (например, секретариат, вспомогательные органы и сообщение и процесс рассмотрения) могли бы быть использованы для поддержки выполнения протокола или другого правового документа. Мог бы быть также рассмотрен вопрос об использовании КС в качестве совещания Сторон протокола или другого правового документа и использования единой бюджетной системы.

**6. Подведение итогов и активизация усилий: доклад для Конференции Сторон**

18. В решении КС 1/CP.1 от СГБМ требуется представление доклада КС 2. Этот доклад будет рассмотрен в ходе части сессии, проводимой на уровне министров, по пункту 5 b) предварительной повестки дня КС после завершения четвертой сессии СГБМ. Учитывая ограниченное время, имеющееся на сессии, СГБМ может пожелать предложить своему Председателю подготовить на основе выводов, сделанных СГБМ на ее первой-четвертой сессиях, и представить доклад Председателя, а не заниматься обсуждением согласованного текста.

19. СГБМ на своей первой сессии пришла к выводу, что КС 2 будет являться подходящей возможностью для подведения итогов всего процесса и активизации усилий с целью принятия на КС 3 протокола или другого правового документа (FCCC/AGBM/1995/2, пункт 19 e)). В этом контексте СГБМ может пожелать рассмотреть вопрос об организации оставшейся работы на своих пятой, шестой и седьмой сессиях и третьей сессии КС. Особенно важной будет надлежащая подготовка к пятой сессии в декабре 1996 года. Следует тщательно рассмотреть вопрос о представлении любых запросов в отношении материалов Сторон и любых возможных запросов об осуществлении по ним мер со стороны Президиума СГБМ. СГБМ может пожелать установить некоторые ключевые даты для завершения работы, включая график и условия разработки первого текста для переговоров.

**7. Доклад о работе сессии**

20. Относительно короткая продолжительность сессии, а также характер и график проведения обсуждения, могут оказать воздействие на ту степень, в которой проект текста доклада о работе сессии будет иметься в конце сессии. СГБМ может пожелать утвердить выводы по вопросам существа по соответствующим пунктам и подпунктам повестки дня, и, как и на предыдущих сессиях, уполномочить Докладчика завершить подготовку доклада после завершения сессии под руководством Председателя и при содействии секретариата. Хотя будут приложены все усилия для подготовки текстов выводов на всех языках, это окажется возможным лишь при наличии достаточного времени для письменного перевода.



**Приложение IV**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВТОРОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ  
ГРУППЫ ПО СТАТЬЕ 13 С АННОТАЦИЯМИ**

Женева, 10 июля 1996 года

**I. Предварительная повестка дня**

1. После проведения консультаций с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня второй сессии Специальной группы по статье 13 (СГ13):
  1. Открытие сессии.
  2. Организационные вопросы:
    - а) утверждение повестки дня;
    - б) организация работы сессии.
  3. Выборы должностных лиц, помимо Председателя.
  4. Программа работы на период проведения сессии:
    - а) доклад Председателя СГ13 о тематических докладах и обсуждении;
    - б) вопросник по организации многостороннего консультативного процесса в соответствии со статьей 13;
    - с) рассмотрение проекта решения для представления Конференции Сторон на ее второй сессии.
  5. Будущая работа Группы.
  6. Доклад о работе сессии.

**II. Аннотации к предварительной повестке дня**

**1. Открытие сессии**

2. СГ13 на своей первой сессии постановила созвать свою вторую сессию в июле 1996 года по возможности продолжительностью в три дня. Группа также просила секретариат организовать тематическое обсуждение в течение половины рабочего дня по анализу опыта работы использования тех консультативных процедур, которые могут иметь

отношение к ее работе (см. FCCC/AG13/1995/2, пункты 17-18). В связи с напряженным графиком работы по проведению заседаний вспомогательных органов и второй сессии Конференции Сторон (КС 2) Президиум КС решил после консультаций с Председателем СГ13, что СГ13 соберется на заседание продолжительностью в половину рабочего дня только утром 10 июля. Представление тематических докладов и обсуждение намечено провести в течение половины рабочего дня утром 9 июля.

## **2. Организационные вопросы**

### **а) Утверждение повестки дня**

3. В связи с краткой продолжительностью сессии предварительная повестка дня в основном сосредоточена на процедурных вопросах, относящихся к работе Группы. Соответственно, Группе предлагается отложить до ее третьей сессии обсуждение вопросов существа, относящихся к организации и структуре многостороннего консультативного процесса.

### **б) Организация работы сессии**

#### **i) Документация**

4. Настоящий документ будет служить основным руководством для решения вопросов, находящихся на рассмотрении сессии. Кроме того, СГ13 рассмотрит: доклад о работе ее первой сессии (FCCC/AG13/1995/2), доклад Председателя о представлении тематических докладов и обсуждении для рассмотрения Группой; документацию о компиляции и обобщении материалов вопросников (FCCC/AG13/1996/1, FCCC/AG13/1996/MISC.1 и Add.1, FCCC/AG13/1996/MISC.2 и Add.1) и доклад о работе второй сессии Группы, включая проекты решений для представления КС на ее второй сессии.

#### **ii) Обслуживание заседаний**

5. Как и на первой сессии, проведение заседаний будет организовано таким образом, чтобы Группа могла извлечь наибольшую пользу из наименее формальной рабочей обстановки.

#### **iii) График работы**

6. СГ13 будет вести работу только в течение половины рабочего дня с обеспечением устного перевода в зале XXVI с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. В случае необходимости будут обеспечены ограниченные возможности для проведения неофициальных заседаний без устного перевода. Вследствие краткой продолжительности сессии делегациям настоятельно предлагается начинать заседания точно в намеченное время.

### **3. Выборы должностных лиц, помимо Председателя**

7. В соответствии с правилом 27(6) применяемого в настоящее время КС и вспомогательными органами проекта правил процедуры Группе необходимо будет избрать заместителя Председателя и Докладчика. На первой сессии Председатель информировал Группу, что региональные координаторы рассматривают кандидатуры на эти должности. Есть основания надеяться, что Группа сможет избрать своих должностных лиц на своей второй сессии. Как отмечено в аннотации к предварительной повестке дня КС 2, предусмотрена альтернативная процедура для этих выборов, проводимых КС на пленарной сессии в рамках всего комплекса мероприятий.

### **4. Программа работы на период проведения сессии**

#### **а) Доклад Председателя СГ13 о тематических докладах и обсуждении**

8. Представление тематических докладов и обсуждение процедур проведения консультаций должно согласно графику работы проходить 9 июля 1996 года в зале XXIII с 9 час. 30 мин. до 13 час. 30 мин. только на английском языке под председательством г-на Патрика Целла, Председателя СГ13. Председатель выступит с докладом о представленных тематических материалах и их обсуждении на следующий день на второй сессии Группы. Ниже приводится описание мероприятий по обеспечению проведения тематического обсуждения.

9. Секретариат пригласил представителей следующих организаций системы Организации Объединенных Наций представить информацию о процедурах проведения консультаций: Центра по правам человека, Международной организации труда и Всемирной торговой организации. Г-н Хуго Шалли (Австрия), Председатель Комитета по осуществлению Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, представит обзор применяемых Комитетом процедур в отношении несоблюдения. Кроме того, представитель секретариата Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением представит краткое резюме деятельности Специального комитета по осуществлению Базельской конвенции. Для обеспечения достаточного времени для вопросов и обсуждения каждое выступление будет строго ограничено семью минутами.

10. Трех руководителям обсуждения было предложено заблаговременно рассмотреть компиляцию и обобщение документов, описываемых в пункте 11 ниже, для подготовки семиминутных выступлений по разрабатываемым подходам к структуре многостороннего консультативного процесса. При этом они также сделают замечания в отношении вышеупомянутых докладов и об их связи с работой СГ13. Затем будет выделено время для вопросов и ответов и обсуждения. Руководителям обсуждения было предложено стимулировать такое обсуждение путем подготовки соответствующих вопросов и материалов для прений.

**б) Вопросник по организации многостороннего консультативного процесса в соответствии со статьей 13**

11. В соответствии с решением СГ13, принятым на ее первой сессии (см. FCCC/AG13/1995/2, пункт 17), участникам, присутствовавшим на сессиях вспомогательных органов в феврале–марте 1996 года, были предоставлены компиляции материалов, полученных от Сторон и стран, не являющихся участниками (FCCC/AG13/1996/MISC.1), и от межправительственных и неправительственных организаций (FCCC/AG13/1996/MISC.2) и имеющих отношение к вопроснику по многостороннему консультативному процессу и его структуре, распространенному секретариатом. В добавлениях представлены дополнительные материалы (FCCC/AG13/1996/MISC.1/Add.1, FCCC/AG13/1996/MISC.2/Add.1). Подготовленное секретариатом обобщение этих материалов (FCCC/AG13/1996/1) будет предоставлено в распоряжение Сторон перед началом второй сессии СГ13. Вследствие краткой продолжительности этой сессии, предлагается, чтобы Группа не приступала к обсуждению вопросов существа по этому пункту повестки дня. Вместо этого секретариат и Председатель могли бы представить соответствующий документ и принять к сведению любые предварительные замечания со стороны членов Группы. Этот вопрос будет глубже рассмотрен Группой на ее третьей сессии.

**с) Рассмотрение проекта решения для передачи Конференции Сторон на ее второй сессии**

12. Конференция Сторон в своем решении 20/CP.1 просила СГ13 "сообщить о результатах своей деятельности Конференции Сторон на ее второй сессии". В этой связи СГ13 на своей первой сессии пришла к выводу "о необходимости тщательного и детального изучения всех вопросов, связанных с организацией многостороннего консультативного процесса и его формы", и, что "на это уйдет много времени... и работу ко второй сессии КС завершить не удастся" (см. FCCC/AG13/1995/2, пункт 16). Соответственно для продления своего мандата СГ13 потребуется предложить в своем докладе КС 2 проект решения по этому вопросу. СГ13 может пожелать рассмотреть следующие элементы для включения в такой проект решения:

а) работу СГ13 необходимо продолжить и после проведения КС 2 (и, возможно, даже после проведения КС 3);

б) СГ13 представит доклад о ходе своей работы на КС 3;

с) если работа СГ13 будет завершена к КС 3, то Группа представит КС доклад о результатах своей работы, включая возможную структуру многостороннего консультативного процесса.

#### **5. Будущая работа Группы**

14. Третью сессию СГ13 продолжительностью в три дня намечено провести в период с 16 по 18 декабря 1996 года. Поскольку Группа заключила, что ее работу, возможно, не удастся завершить до КС 3 в качестве самого раннего срока, ей потребуется спланировать свою программу на предстоящий год и на последующий период. При планировании сроков проведения будущих сессий она, возможно, пожелает избежать неувязок, которые могут возникнуть в связи с проведением сессий СГБМ. Пятая сессия СГБМ в настоящее время намечена на 9-13 декабря 1996 года; ее шестая сессия намечена на 3-7 марта 1997 года.

#### **6. Доклад о работе сессии**

15. Доклад о работе второй сессии СГ13 будет в основном затрагивать процедурные вопросы и состоять из доклада Председателя о тематических выступлениях и обсуждении; доклада об обсуждении, относящемся к повестке дня и аннотациям к ней; и доклада о ее работе, включая проекты решений для передачи КС 2. Учитывая то, что КС 2 будет созвана в течение второй недели июля, подготовку доклада СГ13 о работе ее второй сессии необходимо будет завершить как можно скорее для обеспечения его представления Конференции Сторон. Поэтому предлагается, чтобы Председателю (или Докладчику, в случае его избрания, в сотрудничестве с Председателем) были даны полномочия завершить подготовку доклада, отразив выводы и решения Группы, подготовленные ею на второй сессии.

Приложение V

ВТОРАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН  
8-19 ИЮЛЯ 1996 ГОДА  
ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

**I НЕДЕЛЯ**

	8/7	9/7	10/7	11/7	12/7
Первая половина дня	КС Пленарное заседание	ХІХ ВОКНТА СГ13 Рабочее совещание XXIII	ХІХ ВОКНТА СГ13 XXVI	ХІХ ВОКНТА ВОО XX	XXVI СГБМ ВОО XX
	КС Пленарное заседание Г77 Рабочее совещание	ХІХ ВОКНТА ВОО XX	ХІХ ВОКНТА ВОО XX	ХІХ ВОКНТА СГБМ XX	XXVI СГБМ **
Вторая половина дня	КС Пленарное заседание	ХІХ ВОКНТА	ХІХ ВОКНТА	ХІХ ВОКНТА	XXVI СГБМ
	Г77 Рабочее совещание	ВОО XX	ВОО XX	СГБМ XX	**

**II НЕДЕЛЯ**

	15/7	16/7	17/7*	18/7*	19/7
Первая половина дня	ХІХ СГБМ ВОО XX	ХІХ СГБМ ВОКНТА XX	КС Пленарное заседание **	КС Пленарное заседание **	КС Пленарное заседание **
	ХІХ СГБМ ВОО XX	ХІХ СГБМ ВОО XX	Заседание за круглым столом на уровне министров **	КС Пленарное заседание **	КС Пленарное заседание **
Вторая половина дня	ХІХ СГБМ	ХІХ СГБМ	Заседание за круглым столом на уровне министров	КС Пленарное заседание	КС Пленарное заседание
	ВОО XX	ВОО XX	**	**	**

**Примечание:** Пленарное заседание КС будет проведено в Зале ассамблей.

\* Часть сессии, проводимая на уровне министров.

\*\* При необходимости существует возможность для проведения неофициальных консультаций и заседаний контактных групп КС.

-----